

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

1 / 2001

28.2.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 208,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	6 375 65 985	6 188 65 231	...	- 2,9 - 1,1
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 054 51 570	5 020 51 458	...	- 0,7 - 0,2
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	202 752	152 261	116 770	- 23,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	125 883	92 631	72 295	- 22,0
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	106 580	77 626	59 686	- 23,1
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	19 303	15 005	12 609	- 16,0
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	3,5	2,6	2,0	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	13 592	12 076	12 465	+ 3,2
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	janvier	Januar	98,1	99,6	100,9	+ 1,3
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	janvier	Januar	104,0	105,7	107,1	+ 1,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	janvier	Januar	94,2	95,8	97,1	+ 1,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 159	236 407	+ 1,0
Mariages <sup>2</sup> / Heiraten <sup>2</sup>	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	102 1 013	77 1 242	...	- 24,5 + 22,6
Enfants nés vivants <sup>2</sup> / Lebendgeborene <sup>2</sup>	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	250 1 941	202 2 391	...	- 19,2 + 23,2
Décès <sup>2</sup> / Todesfälle <sup>2</sup>	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	158 1 525	172 1 569	...	+ 8,9 + 2,9
Effectif de la population étrangère <sup>3</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>3</sup>	fin janvier	Ende Januar	31 945	32 502	33 073	+ 1,8
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin janvier	Ende Januar	11 240	11 592	12 008	+ 3,6
Annuels / Jahresaufenthalter	fin janvier	Ende Januar	4 804	4 868	5 006	+ 2,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin janvier	Ende Januar	51	20	60	+ 200,0

1 Estimation pour 2001 / Schätzung für 2001

2 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	7 243	5 789	4 140	- 28,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	3 619	2 654	1 848	- 30,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	3 080	2 205	1 516	- 31,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	539	449	332	- 26,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	3,4	2,5	1,7	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	janvier	Januar	61	48	2	- 95,8
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	janvier	Januar	4 733	2 466	347	- 85,9
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	1 337	396	410	+ 3,5
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	décembre	Dezember	191	141	...	- 26,2
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 832	2 887	...	+ 1,9
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	décembre	Dezember	65 584	110 787	...	+ 68,9
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 036 605	960 509	...	- 7,3
Nombre de nouveaux appartements autorisés	décembre	Dezember	161	44	...	- 72,7
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 369	1 276	...	- 6,8
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	décembre	Dezember	52	38	...	- 26,9
	janv.-déc.	Januar-Dez.	809	748	...	- 7,5
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	décembre	Dezember	99	4	...	- 96,0
	janv.-déc.	Januar-Dez.	457	454	...	- 0,7
- autres immeubles / anderen Gebäuden	décembre	Dezember	10	2	...	- 80,0
	janv.-déc.	Januar-Dez.	103	74	...	- 28,2
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,00	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,25	4,00	4,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	décembre	Dezember	8 594	9 050	...	+ 5,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	169 037	175 826	...	+ 4,0
Nuitées / Logiernächte	décembre	Dezember	16 972	16 107	...	- 5,1
	janv.-déc.	Januar-Dez.	312 581	317 799	...	+ 1,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	décembre	Dezember	7 755	6 794	...	- 12,4
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-déc.	Januar-Dez.	131 094	133 516	...	+ 1,8
Durée moyenne de séjour, en jours	décembre	Dezember	1,97	1,78	...	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-déc.	Januar-Dez.	1,85	1,81	...	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	décembre	Dezember	856	765	...	- 10,6
	janv.-déc.	Januar-Dez.	10 861	12 291	...	+ 13,2
- Charmey	décembre	Dezember	1 299	1 216	...	- 6,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	26 030	26 587	...	+ 2,1
- Châtel-St-Denis	décembre	Dezember	96	136	...	+ 41,7
	janv.-déc.	Januar-Dez.	3 923	2 059	...	- 47,5
- Estavayer-le-Lac	décembre	Dezember	527	525	...	- 0,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	12 419	12 481	...	+ 0,5
- Fribourg / Freiburg	décembre	Dezember	5 447	5 184	...	- 4,8
	janv.-déc.	Januar-Dez.	81 755	89 636	...	+ 9,6
- Gruyères	décembre	Dezember	704	582	...	- 17,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	13 876	12 686	...	- 8,6
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	décembre	Dezember	2 324	1 765	...	- 24,1
	janv.-déc.	Januar-Dez.	64 110	64 223	...	+ 0,2
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	décembre	Dezember	994	1 298	...	+ 30,6
	janv.-déc.	Januar-Dez.	20 894	20 364	...	- 2,5

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure, chiffres provisoires pour 2000 / Hotel- und Kurbetriebe, provisorische Angaben für 2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	janvier	Januar	28	48	49	+ 2,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	janvier	Januar	6 548	6 265	6 808	+ 8,7
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janvier	Januar	4 754	4 890	5 374	+ 9,9
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	janvier	Januar	315	310	253	- 18,4
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	janvier	Januar	1 422	1 476	2 225	+ 50,7
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	janvier	Januar	20	19	19	-
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	janvier	Januar	1 061	879	476	- 45,8
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	décembre	Dezember	184	132	...	- 28,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 817	2 194	...	- 22,1
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup>	décembre	Dezember	530	405	...	- 23,6
Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	janv.-déc.	Januar-Dez.	10 212	15 271	...	+ 49,5
Valeur totale des ventes, en 1000 fr.	décembre	Dezember	76 447	42 308	...	- 44,7
Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	875 528	719 060	...	- 17,9
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh</b>						
<b>Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	oct.-déc.	Okt.-Dez.	475 774	463 069	...	- 2,7
	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 710 012	1 705 063	...	- 0,3
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	oct.-déc.	Okt.-Dez.	304 542	290 738	...	- 4,5
	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 035 772	1 015 762	...	- 1,9
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	oct.-déc.	Okt.-Dez.	168 135	169 160	...	+ 0,6
	janv.-déc.	Januar-Dez.	660 991	677 098	...	+ 2,4
- traction / elektrischer Antrieb	oct.-déc.	Okt.-Dez.	3 097	3 171	...	+ 2,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	13 249	12 203	...	- 7,9
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr.</b>						
<b>Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 043 880	2 311 404	...	+ 13,1
Exportation / Ausfuhr	janv.-déc.	Januar-Dez.	3 775 463	4 625 953	...	+ 22,5
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius						
Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	janvier	Januar	1,6	- 0,7	1,2	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	janvier	Januar	+ 3,3	+ 1,0	+ 2,2	...
- minimale	janvier	Januar	- 7,6	- 16,8	- 9,4	...
- maximale	janvier	Januar	12,9	12,4	8,6	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	janvier	Januar	41	12	134	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer						
Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	décembre	Dezember	429,22	429,09	...	...
- Lac de Morat / Murtensee	décembre	Dezember	429,23	429,11	...	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Revenu cantonal<sup>1</sup></b> <b>Kantonales Volkseinkommen<sup>1</sup></b>			<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998<sup>2</sup></b>	
<b>Revenu cantonal net aux coûts des facteurs</b> <b>Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten</b>						
- Total, en millions de francs / Total, in Millionen Franken			8 443	8 680	8 456	- 2,6
- En francs par habitant / In Franken pro Einwohner			36 906	37 575	36 302	- 3,4
- Indice (CH=100) / Index (CH=100)			86	83	79	...
<b>Revenu cantonal par bénéficiaire, en millions de francs</b> <b>Kant. Volkseinkommen nach Empfänger, in Millionen Fr.</b>						
- Revenu primaire échéant aux ménages Primäre Einkommen der privaten Haushalte			7 515	7 693	7 501	- 2,5
- Administrations publiques et assurances sociales Öffentliche Haushalte und Sozialversicherungen			434	451	447	- 0,9
- Sociétés de capitaux Kapitalgesellschaften			494	536	509	- 5,0
<b>Revenu cantonal par bénéficiaire, en francs par habitant</b> <b>Kant. Volkseinkommen nach Empfänger, in Fr. pro Einw.</b>						
- Revenu primaire échéant aux ménages Primäre Einkommen der privaten Haushalte			32 850	33 303	32 199	- 3,3
- Administrations publiques et assurances sociales Öffentliche Haushalte und Sozialversicherungen			1 896	1 952	1 920	- 1,6
- Sociétés de capitaux Kapitalgesellschaften			2 159	2 320	2 183	- 5,9

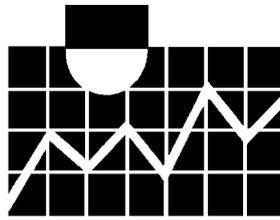
1 Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

1 Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen

2 Chiffres provisoires / Provisorische Zahlen

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

2 / 2001

30.3.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 160,4	7 208,1	+ 0,7
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	6 136 72 121	5 746 72 116	...	- 6,4 - 0,0
Décès / Todesfälle	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	5 083 56 653	4 713 57 148	...	- 7,3 + 0,9
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	199 228	148 127	114 575	- 22,7
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	122 026	88 702	69 766	- 21,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	103 195	73 878	57 346	- 22,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	18 831	14 824	12 420	- 16,2
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	3,4	2,4	1,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	14 855	14 394	14 155	- 1,7
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	février	Februar	98,4	100,0	100,8	+ 0,8
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	février	Februar	104,4	106,1	106,9	+ 0,8
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	février	Februar	93,7	96,2	97,0	+ 0,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 159	236 407	+ 1,0
Mariages / Heiraten	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	66 1 239	50 1 294	...	- 24,2 + 4,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	240 2 779	259 2 676	...	+ 7,9 - 3,7
Décès / Todesfälle	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	149 1 722	161 1 730	...	+ 8,1 + 0,5
Effectif de la population étrangère <sup>2</sup>	fin février	Ende Feb.	32 106	32 651	33 298	+ 2,0
Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>2</sup>	fin janvier	Ende Januar	31 945	32 502	33 073	+ 1,8
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	11 297 11 240	11 645 11 592	12 075 12 008	+ 3,7 + 3,6
Annuels / Jahresaufenthalter	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	4 799 4 804	4 844 4 868	5 028 5 006	+ 3,8 + 2,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	132 51	113 20	137 60	+ 21,2 + 200,0

<sup>1</sup> Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001

<sup>2</sup> Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	7 118	5 631	4 104	- 27,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	3 473	2 488	1 805	- 27,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	2 957	2 016	1 460	- 27,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	516	472	345	- 26,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	3,2	2,3	1,7	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	février	Februar	98	18	2	- 88,9
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	février	Februar	9 906	1 613	330	- 79,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	1 247	466	476	+ 2,1
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	février	Februar	188	177	206	+ 16,4
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-févr.	Januar-Feb.	369	404	442	+ 9,4
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	février	Februar	54 311	72 689	95 119	+ 30,9
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-févr.	Januar-Feb.	129 382	148 148	197 086	+ 33,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	février	Februar	76	96	83	- 13,5
	janv.-févr.	Januar-Feb.	236	212	172	- 18,9
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-févr.	Januar-Feb.	1	39	2	- 94,9
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-févr.	Januar-Feb.	28	60	63	+ 5,0
- Singine / Sense	janv.-févr.	Januar-Feb.	23	31	34	+ 9,7
- Gruyère / Greyerz	janv.-févr.	Januar-Feb.	137	12	18	+ 50,0
- Lac / See	janv.-févr.	Januar-Feb.	17	42	18	- 57,1
- Glâne / Glane	janv.-févr.	Januar-Feb.	4	11	10	- 9,1
- Broye / Broye	janv.-févr.	Januar-Feb.	22	14	19	+ 35,7
- Veveyse / Vivisbach	janv.-févr.	Januar-Feb.	4	3	8	+ 166,7
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,00	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,25	4,00	4,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	janvier	Januar	7 432	7 500	8 134	+ 8,5
Nuitées / Logiernächte	janvier	Januar	15 228	16 367	15 243	- 6,9
- dont nuitées d'hôtes étrangers	janvier	Januar	6 063	6 664	6 391	- 4,1
davon Logiernächte der Auslandsgäste						
Durée moyenne de séjour, en jours	janvier	Januar	2,05	2,18	1,87	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen						
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	janvier	Januar	586	766	900	+ 17,5
- Charmey	janvier	Januar	1 516	1 595	1 347	- 15,5
- Châtel-St-Denis	janvier	Januar	171	78	105	+ 34,6
- Estavayer-le-Lac	janvier	Januar	302	557	316	- 43,3
- Fribourg / Freiburg	janvier	Januar	4 728	4 609	4 848	+ 5,2
- Gruyères	janvier	Januar	206	65	64	- 1,5
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	janvier	Januar	1 323	2 262	1 417	- 37,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	janvier	Januar	2 124	2 061	1 699	- 17,6

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

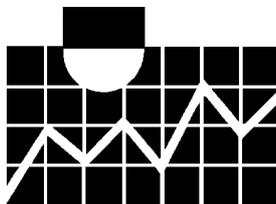
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	février	Februar	38	20	28	+ 40,0
	janv.-févr.	Januar-Feb.	66	68	62	- 8,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	février	Februar	5 182	5 789	5 573	- 3,7
	janv.-févr.	Januar-Feb.	11 730	12 707	12 722	+ 0,1
Réquisitions de continuer la poursuite	février	Februar	4 122	4 783	4 644	- 2,9
Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janv.-févr.	Januar-Feb.	8 876	10 080	10 285	+ 2,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	février	Februar	249	264	192	- 27,3
	janv.-févr.	Januar-Feb.	564	599	451	- 24,7
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	février	Februar	1 214	2 320	2 740	+ 18,1
	janv.-févr.	Januar-Feb.	2 636	3 917	5 178	+ 32,2
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	février	Februar	20	22	8	- 63,6
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	février	Februar	473	1 386	393	- 71,6
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	janvier	Januar	245	163	152	- 6,7
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	janvier	Januar	788	3 154	1 107	- 64,9
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	janvier	Januar	78 351	46 912	47 823	+ 1,9
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janvier	Januar	10 231	955	3 822	+ 300,2
- Sarine-campagne / Saane-Land	janvier	Januar	16 470	4 134	7 571	+ 83,1
- Singine / Sense	janvier	Januar	4 248	10 900	7 500	- 31,2
- Gruyère / Greyerz	janvier	Januar	27 085	14 971	6 061	- 59,5
- Lac / See	janvier	Januar	10 238	4 489	11 050	+ 146,2
- Glâne / Glane	janvier	Januar	2 707	5 099	4 736	- 7,1
- Broye / Broye	janvier	Januar	5 893	1 252	4 870	+ 289,0
- Veveyse / Vivisbach	janvier	Januar	1 479	5 112	2 213	- 56,7
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-févr.	Januar-Feb.	80 996	78 436	80 106	+ 2,1
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-févr.	Januar-Feb.	494	476	497	+ 4,4
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	janv.-févr.	Januar-Feb.	33 603	32 589	32 120	- 1,4
- chauffage / Heizung	janv.-févr.	Januar-Feb.	46 899	45 371	47 489	+ 4,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius	année	Jahr				
- moyenne annuelle / Jahresdurchschnitt			8,4	9,5	...	...
- maximum absolu / Absolutes Maximum			31,1	30,6	...	...
- minimum absolu / Absolutes Minimum			- 15,0	- 16,8	...	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	année	Jahr	1 178	970	...	...
Pression atmosphérique moyenne, en mb Mittlerer Luftdruck, in mb	année	Jahr	942,4	942,9	...	...
Humidité relative, en % / Relative Feuchtigkeit, in %	année	Jahr	76	75	...	...
Jours avec neige / Tage mit Schnee	année	Jahr	44	21	...	...
Jours avec brouillard / Tage mit Nebel	année	Jahr	41	39	...	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	décembre	Dezember	429,22	429,09	...	...
- Lac de Morat / Murtensee	décembre	Dezember	429,23	429,11	...	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Statistique scolaire / Schulstatistik</b>			<b>1998/1999</b>	<b>1999/2000</b>	<b>2000/2001</b>	
<b>Nombre d'élèves des écoles du canton<sup>1</sup> Schülerzahl in den Schulen des Kantons<sup>1</sup></b>			<b>42 329</b>	<b>43 627</b>	<b>44 190</b>	<b>+ 1,3</b>
<b>Degré préscolaire / Vorschule</b>			<b>3 702</b>	<b>3 719</b>	<b>3 648</b>	<b>- 1,9</b>
<b>Degré primaire / Primarstufe</b>			<b>18 229</b>	<b>18 853</b>	<b>19 219</b>	<b>+ 1,9</b>
<b>Degré secondaire I (CO) / Sekundarstufe I (OS)</b>			<b>8 890</b>	<b>9 078</b>	<b>9 195</b>	<b>+ 1,3</b>
<b>Ecoles à programme d'enseignement spécial Schulen mit besonderem Lehrplan</b>			<b>1 061</b>	<b>1 086</b>	<b>1 088</b>	<b>+ 0,2</b>
- Classes primaires de développement / Primarkleinklassen			382	383	356	- 7,0
- Classes primaires d'accueil / Primareingliederungsklassen			33	30	21	- 30,0
- Classes spéciales / Sonderklassen			646	673	711	+ 5,6
<b>Degré secondaire II, formation générale Sekundarstufe II, allgemeine Ausbildung</b>			<b>4 262</b>	<b>4 521</b>	<b>4 439</b>	<b>- 1,8</b>
- Gymnase (ancien) / Gymnasium (alt)			2 219	1 504	743	- 50,6
- Maturité gymnasiale / Gymnasiale Maturität			799	1 564	2 334	+ 49,2
- Ecole de degré diplôme / Diplommittelschule			580	604	607	+ 0,5
- Cours de langues / Sprachkurs			84	230	255	+ 10,9
- Intégration à la formation professionnelle Eingliederung in die Berufsausbildung			107	124	91	- 26,6
- Cours d'introduction aux études universitaires Vorbereitungskurs auf das Hochschulstudium			-	95	90	- 5,3
- Ecole normale / Lehrerseminar			473	400	319	- 20,3
<b>Degré secondaire II, formation professionnelle Sekundarstufe II, Berufsausbildung</b>			<b>5 337</b>	<b>5 414</b>	<b>5 527</b>	<b>+ 2,1</b>
- Formation prof. à plein temps, art., ind., comm. Vollzeitausbildung, Gewerbe, Industrie und Handel			514	570	623	+ 9,3
- Formation prof. à plein temps, professions soignantes Vollzeitausbildung für Pflegeberufe			193	174	166	- 4,6
- Apprentissage agricole / Berufslehre, Landwirtschaft			313	300	324	+ 8,0
- Apprentissage artisanal, industriel et commercial Berufslehre, Gewerbe, Industrie und Handel			4 029	4 048	4 105	+ 1,4
- Apprentissage prof. soignantes / Berufslehre, Pflege			14	-	-	-
- Formation prof. à temps partiel, art., ind., comm. Teilzeitausbildung, Gewerbe, Industrie und Handel			23	43	42	- 2,3
- Formation élémentaire professionnelle / Anlehre			86	106	99	- 6,6
- Form. prof. spécialisée / Berufsschule für Behinderte			94	99	95	- 4,0
- Préapprentissage / Vorlehre			71	74	73	- 1,4
<b>Degré tertiaire<sup>1</sup> / Tertiärstufe<sup>1</sup></b>			<b>817</b>	<b>913</b>	<b>1 026</b>	<b>+ 12,4</b>
- Formation prof. supérieure, professions soignantes Höhere Berufsausbildung für Pflegeberufe			206	221	270	+ 22,2
- Ecoles prof. supérieures / Höhere Berufsschulen			168	165	187	+ 13,3
- Préparation aux maîtrises et diplômes fédéraux Vorbereitung eidg. Meisterprüfungen und Diplome			44	34	16	- 52,9
- Préparation aux brevets fédéraux Vorbereitung eidg. Fachausweis			181	244	342	+ 40,2
- Autre formation professionnelle supérieure Andere höhere Berufsausbildung			218	249	211	- 15,3
<b>Programmes étrangers / Ausländische Programme</b>			<b>31</b>	<b>43</b>	<b>48</b>	<b>+ 11,6</b>

<sup>1</sup> Sans l'Université, l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes et la Haute école de gestion / Ohne die Universität, die Hochschule für Technik und Architektur sowie die Hochschule für Wirtschaft

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

3 / 2001

30.04.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 206,8	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	6 287 78 408	6 198 78 105	...	- 1,4 - 0,4
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	5 850 62 503	5 450 62 119	...	- 6,8 - 0,6
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	191 859	140 225	110 115	- 21,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	114 073	81 548	65 625	- 19,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	95 734	67 356	53 406	- 20,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	18 339	14 192	12 219	- 13,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	3,1	2,3	1,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	15 630	15 008	14 559	- 3,0
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	mars	März	98,5	100,0	100,9	+ 1,0
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	mars	März	104,5	106,0	107,1	+ 1,0
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	mars	März	93,8	96,5	96,9	+ 0,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	236 407	+ 0,9
Mariages / Heiraten	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	110 1 375	86 1 382	...	- 21,8 + 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	233 2 934	193 2 870	...	- 17,2 - 2,2
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	196 1 888	173 1 910	...	- 11,7 + 1,2
Effectif de la population étrangère <sup>2</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>2</sup>	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	32 596 32 106	33 128 32 651	33 799 33 298	+ 2,0 + 2,0
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	11 324 11 297	11 674 11 645	12 123 12 075	+ 3,8 + 3,7
Annuels / Jahresaufenthalter	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	4 781 4 799	4 801 4 844	4 997 5 028	+ 4,1 + 3,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	545 132	616 113	642 137	+ 4,2 + 21,2

1 Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001  
2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)  
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit  
( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes  
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	7 002	5 347	4 032	- 24,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	3 284	2 238	1 684	- 24,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	2 757	1 797	1 331	- 25,9
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	527	441	353	- 20,0
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	3,0	2,1	1,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mars	März	92	17	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mars	März	9 360	1 370	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	962	572	399	- 30,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	mars	März	216	300	207	- 31,0
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mars	Jan.-März	585	704	648	- 8,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mars	März	94 715	93 494	68 360	- 26,9
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mars	Jan.-März	224 097	241 643	265 325	+ 9,8
Nombre de nouveaux appartements autorisés	mars	März	125	139	86	- 38,1
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-mars	Jan.-März	361	351	258	- 26,5
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	mars	März	89	95	59	- 37,9
	janv.-mars	Jan.-März	188	198	176	- 11,1
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	mars	März	33	43	22	- 48,8
	janv.-mars	Jan.-März	159	122	69	- 43,4
- autres immeubles / anderen Gebäuden	mars	März	3	1	5	...
	janv.-mars	Jan.-März	14	31	13	- 58,1
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin avril	Ende April	4,00	4,00	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin avril	Ende April	4,25	4,00	4,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	février	Februar	8 496	9 330	9 590	+ 2,8
	janv.-févr.	Januar-Febr.	15 928	16 830	17 738	+ 5,4
Nuitées / Logiernächte	février	Februar	17 677	18 798	17 824	- 5,2
	janv.-févr.	Januar-Febr.	32 905	35 165	33 084	- 5,9
- dont nuitées d'hôtes étrangers	février	Februar	7 017	7 646	7 899	+ 3,3
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-févr.	Januar-Febr.	13 080	14 310	14 299	- 0,1
Durée moyenne de séjour, en jours	février	Februar	2,08	2,01	1,86	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-févr.	Januar-Febr.	2,07	2,09	1,87	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	février	Februar	719	784	976	+ 24,5
	janv.-févr.	Januar-Febr.	1 305	1 550	1 876	+ 21,0
- Charmey	février	Februar	1 382	1 542	1 604	+ 4,0
	janv.-févr.	Januar-Febr.	2 898	3 137	2 951	- 5,9
- Châtel-St-Denis	février	Februar	803	163	205	+ 25,8
	janv.-févr.	Januar-Febr.	974	241	310	+ 28,6
- Estavayer-le-Lac	février	Februar	489	355	475	+ 33,8
	janv.-févr.	Januar-Febr.	791	912	791	- 13,3
- Fribourg / Freiburg	février	Februar	5 195	6 090	5 224	- 14,2
	janv.-févr.	Januar-Febr.	9 923	10 699	10 072	- 5,9
- Gruyères	février	Februar	344	316	558	+ 76,6
	janv.-févr.	Januar-Febr.	550	381	622	+ 63,3
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	février	Februar	1 432	2 838	1 737	- 38,8
	janv.-févr.	Januar-Febr.	2 755	5 100	3 154	- 38,2
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	février	Februar	2 282	1 833	2 335	+ 27,4
	janv.-févr.	Januar-Febr.	4 406	3 894	4 034	+ 3,6

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

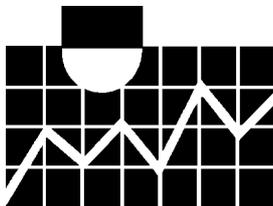
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mars janv.-mars	März Jan.-März	32 98	20 88	32 93	+ 60,0 + 5,7
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mars janv.-mars	März Jan.-März	5 896 17 626	5 430 17 484	6 268 18 990	+ 15,4 + 8,6
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mars janv.-mars	März Jan.-März	5 059 13 935	4 959 14 632	5 864 16 149	+ 18,2 + 10,4
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mars janv.-mars	März Jan.-März	260 824	244 818	176 630	- 27,9 - 23,0
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mars janv.-mars	März Jan.-März	1 542 4 178	3 616 7 412	2 839 8 017	- 21,5 + 8,2
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte - nombre / Anzahl - montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mars mars	März März	29 1 180	52 2 780	23 1 173	- 55,8 - 57,8
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	février janv.-févr.	Februar Jan.-Febr.	195 440	218 381	156 308	- 28,4 - 19,2
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	février janv.-févr.	Februar Jan.-Febr.	711 1 499	1 743 4 898	705 1 812	- 59,6 - 63,0
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	février janv.-févr.	Februar Jan.-Febr.	88 921 167 272	83 963 130 875	47 826 95 649	- 43,0 - 26,9
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-mars	Jan.-März	491 658	495 124	491 915	- 0,6
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-mars	Jan.-März	319 897	315 354	304 719	- 3,4
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	janv.-mars	Jan.-März	167 817	176 424	183 549	+ 4,0
- traction / elektrischer Antrieb	janv.-mars	Jan.-März	3 944	3 346	3 647	+ 9,0
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr. Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-mars	Jan.-März	484 369	563 048	685 801	+ 21,8
Exportation / Ausfuhr	janv.-mars	Jan.-März	824 517	914 043	1 176 378	+ 28,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	mars	März	5,3	5,5	7,1	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	mars	März	+ 3,2	+ 2,3	+ 3,6	...
- minimale	mars	März	- 4,3	- 4,4	- 4,5	...
- maximale	mars	März	18,0	17,6	17,9	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	mars	März	50	37	252	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	février	Februar	429,20	429,21	429,13	...
- Lac de Morat / Murtensee	février	Februar	429,23	429,22	429,15	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Nouveaux contrats d'apprentissage Neue Lehrverträge</b>	janv.-déc.	Januar-Dez.	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	
Total			2 014	1 986	2 112	+ 6,3
Horticulture et sylviculture / Gartenbau und Forstwirtschaft			67	63	60	- 4,8
Fabrication de produits alimentaires et de boissons Nahrungsmittel- und Getränkeherstellung			89	78	67	- 14,1
- Boulanger-pâtissier / Bäcker-Konditor			51	39	31	- 20,5
- Boucher-charcutier / Metzger			19	16	18	+ 12,5
- Autres / Übrige			19	23	18	- 21,7
Mise en oeuvre des textiles / Textilverarbeitung			15	14	17	+ 21,4
Industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			90	116	103	- 11,2
- Charpentier / Zimmermann			25	35	25	- 28,6
- Menuisier, ébéniste / Schreiner			64	77	75	- 2,6
- Autres / Übrige			1	4	3	- 25,0
Arts graphiques / Grafisches Gewerbe			14	17	18	+ 5,9
Industrie métallurgique et construction de machines Metall- und Maschinenindustrie			543	495	571	+ 15,4
- Polymécanicien / Polymechaniker			53	41	40	- 2,4
- Mécanicien en automobiles / Automechaniker			70	63	80	+ 27,0
- Electronicien / Elektroniker			32	45	63	+ 40,0
- Informaticien / Informatiker			45	35	57	+ 62,9
- Monteur-électricien / Elektromonteur			68	62	68	+ 9,7
- Automaticien / Automatiker			53	45	42	- 6,7
- Autres / Übrige			222	204	221	+ 8,3
Bâtiment / Baugewerbe			68	66	59	- 10,6
- Maçon / Maurer			46	41	33	- 19,5
- Autres / Übrige			22	25	26	+ 4,0
Professions en rapport avec la peinture / Malerei			48	44	48	+ 9,1
- Peintre en bâtiment / Maler			28	26	30	+ 15,4
- Autres / Übrige			20	18	18	-
Professions techniques auxiliaires / Technische Berufe			101	124	122	- 1,6
- Dessinateur / Zeichner			80	95	96	+ 1,1
- Laborant / Laborant			21	29	26	- 10,3
Bureau / Büroberufe			442	425	478	+ 12,5
- Employé de bureau / Büroangestellter			60	54	48	- 11,1
- Employé de commerce / kaufmännische Angestellte			382	371	430	+ 15,9
Professions de la vente / Verkaufsberufe			249	247	278	+ 12,6
- Gestionnaire de vente / Detailhandelsangestellter			54	45	62	+ 37,8
- Vendeur / Verkäufer			135	140	145	+ 3,6
- Assistant en pharmacie / Pharma-Assistent			40	50	53	+ 6,0
- Autres / Übrige			20	12	18	+ 50,0
Hôtels, restaurants et économie domestique Gastgewerbe, Hauswirtschaft			140	125	140	+ 12,0
- Cuisinier / Koch			94	78	70	- 10,3
- Gestionnaire en économie familiale / Hauswirtschafterin			-	-	43	...
- Autres / Übrige			46	47	27	- 42,6
Soins corporels / Körperpflege			57	55	51	- 7,3
- Coiffeur(-se) / Coiffeur(-se)			55	51	44	- 13,7
- Autres / Übrige			2	4	7	+ 75,0
Soins médicaux / Heilbehandlung			38	38	43	+ 13,2
Autres professions / Übrige Berufe			53	79	57	- 27,8
<b>Nouveaux contrats de formation élémentaire Neuabgeschlossene Anlehrverträge</b>						
Total			89	97	90	- 7,2

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office cantonal de la formation professionnelle

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Kantonales Amt für Berufsbildung



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

4 / 2001

31.05.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 206,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	5 949	6 478	5 786	- 10,7
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	5 905	6 174	5 184	- 16,0
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	183 055	132 761	105 857	- 20,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	105 912	75 642	63 032	- 16,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	88 407	62 031	51 037	- 17,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	17 505	13 611	11 995	- 11,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	2,9	2,1	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	16 168	14 505	14 037	- 3,2
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	avril	April	98,4	100,0	101,2	+ 1,2
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	avril	April	104,7	106,1	107,4	+ 1,2
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	avril	April	94,0	96,6	97,4	+ 0,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	236 407	+ 0,9
Mariages / Heiraten	janvier	Januar	82	48	60	+ 25,0
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	227	51	150	+ 194,1
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	173	210	157	- 25,2
Effectif de la population étrangère <sup>2</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>2</sup>	fin avril fin mars	Ende April Ende März	32 782 32 596	33 313 33 128	34 135 33 799	+ 2,5 + 2,0
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin avril fin mars	Ende April Ende März	11 323 11 324	11 704 11 674	12 164 12 123	+ 3,9 + 3,8
Annuels / Jahresaufenthalter	fin avril fin mars	Ende April Ende März	4 781 4 781	4 793 4 801	5 054 4 997	+ 5,4 + 4,1
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin avril fin mars	Ende April Ende März	682 545	760 616	844 642	+ 11,1 + 4,2

1 Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001  
2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

#### Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 / 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	6 679	5 133	3 926	- 23,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	2 851	2 050	1 634	- 20,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	2 377	1 603	1 298	- 19,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	474	447	336	- 24,8
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	2,6	1,9	1,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	avril	April	49	9	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	avril	April	2 976	597	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	904	564	412	- 27,0
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	avril	April	293	251	235	- 6,4
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-avril	Jan.-April	880	955	875	- 8,4
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	avril	April	103 415	56 871	94 186	+ 65,6
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-avril	Jan.-April	328 347	298 513	355 245	+ 19,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés	avril	April	168	88	95	+ 8,0
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-avril	Jan.-April	530	439	348	- 20,7
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janv.-avril	Jan.-April	291	273	257	- 5,9
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janv.-avril	Jan.-April	225	130	73	- 43,8
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janv.-avril	Jan.-April	14	36	18	- 50,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,00	4,00	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,25	4,00	4,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	mars	März	11 438	11 673	13 253	+ 13,5
	janv.-mars	Jan.-März	27 366	28 503	30 991	+ 8,7
Nuitées / Logiernächte	mars	März	20 515	23 703	22 381	- 5,6
	janv.-mars	Jan.-März	53 420	58 868	55 465	- 5,8
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mars	März	7 564	10 229	9 135	- 10,7
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-mars	Jan.-März	20 644	24 539	23 434	- 4,5
Durée moyenne de séjour, en jours	mars	März	1,79	2,03	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-mars	Jan.-März	1,95	2,07	1,79	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mars	März	738	1 057	1 183	+ 11,9
	janv.-mars	Jan.-März	2 043	2 607	3 059	+ 17,3
- Charmey	mars	März	1 800	1 362	977	- 28,3
	janv.-mars	Jan.-März	4 698	4 499	3 928	- 12,7
- Châtel-St-Denis	mars	März	153	382	110	- 71,2
	janv.-mars	Jan.-März	1 127	623	420	- 32,6
- Estavayer-le-Lac	mars	März	442	1 107	927	- 16,3
	janv.-mars	Jan.-März	1 233	2 019	1 718	- 14,9
- Fribourg / Freiburg	mars	März	6 731	7 112	8 006	+ 12,6
	janv.-mars	Jan.-März	16 654	17 811	18 078	+ 1,5
- Gruyères	mars	März	676	788	736	- 6,6
	janv.-mars	Jan.-März	1 226	1 169	1 358	+ 16,2
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mars	März	3 231	4 818	3 451	- 28,4
	janv.-mars	Jan.-März	5 986	9 918	6 605	- 33,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mars	März	1 039	1 395	1 117	- 19,9
	janv.-mars	Jan.-März	5 445	5 289	5 151	- 2,6

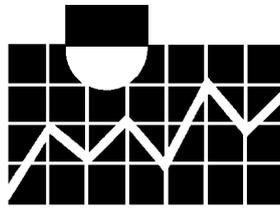
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreuungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	avril	April	33	18	19	+ 5,6
	janv.-avril	Jan.-April	131	106	112	+ 5,7
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	avril	April	5 108	4 308	4 813	+ 11,7
	janv.-avril	Jan.-April	22 734	21 792	23 803	+ 9,2
Réquisitions de continuer la poursuite	avril	April	4 457	2 683	4 449	+ 65,8
Fortsetzungsbetriebungsbegehren	janv.-avril	Jan.-April	18 392	17 315	20 598	+ 19,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	avril	April	365	132	192	+ 45,5
	janv.-avril	Jan.-April	1 189	950	822	- 13,5
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	avril	April	1 657	1 808	1 981	+ 9,6
	janv.-avril	Jan.-April	5 835	9 220	9 998	+ 8,4
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	avril	April	29	30	33	+ 10,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	avril	April	1 325	1 686	1 450	- 14,0
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mars	März	225	216	164	- 24,1
	janv.-mars	Jan.-März	665	597	472	- 20,9
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup>	mars	März	772	770	314	- 59,2
Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	janv.-mars	Jan.-März	2 270	5 668	2 128	- 62,5
Valeur totale des ventes, en 1000 fr.						
Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	mars	März	69 276	90 768	53 545	- 41,0
	janv.-mars	Jan.-März	236 549	221 642	149 194	- 32,7
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-mars	Jan.-März	56 332	31 039	9 605	- 69,1
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-mars	Jan.-März	45 682	60 118	24 484	- 59,3
- Singine / Sense	janv.-mars	Jan.-März	15 926	31 924	22 725	- 28,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-mars	Jan.-März	42 549	36 555	20 062	- 45,1
- Lac / See	janv.-mars	Jan.-März	38 564	28 538	31 532	+ 10,5
- Glâne / Glane	janv.-mars	Jan.-März	15 085	15 273	9 438	- 38,2
- Broye / Broye	janv.-mars	Jan.-März	16 175	6 105	16 039	+ 162,7
- Veveyse / Vivisbach	janv.-mars	Jan.-März	6 236	12 090	15 309	+ 26,6
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	mars	März	31 225	32 669	29 922	- 8,4
	janv.-mars	Jan.-März	112 221	111 105	110 028	- 1,0
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	mars	März	250	245	251	+ 2,4
	janv.-mars	Jan.-März	744	721	748	+ 3,7
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	mars	März	13 415	15 001	12 812	- 14,6
	janv.-mars	Jan.-März	47 018	47 590	44 794	- 5,9
- chauffage / Heizung	mars	März	17 560	17 423	16 859	- 3,2
	janv.-mars	Jan.-März	64 459	62 794	64 486	+ 2,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius						
Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	avril	April	0,1	8,6	6,4	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	avril	April	- 7,1	+ 1,4	- 0,8	...
- minimale	avril	April	- 2,2	- 2,7	- 1,8	...
- maximale	avril	April	20,8	23,8	18,3	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	avril	April	115	62	115	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer						
Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	avril	April	429,37	429,40	429,66	...
- Lac de Morat / Murtensee	avril	April	429,38	429,40	429,70	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Nuitées, selon le moyen d'hébergement dans le canton de Fribourg</b>			<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	
<b>Logiernächte nach Beherbergungsform im Kanton Freiburg</b>						
<b>Total</b>			<b>1 744 091</b>	<b>1 759 482</b>	<b>1 746 290</b>	<b>- 0,7</b>
<b>Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe</b>						
- Canton / Kanton			296 318	312 581	317 920	+ 1,7
- Sarine / Saane			96 223	99 588	109 532	+ 10,0
- Singine / Sense			32 446	31 390	30 281	- 3,5
- Gruyère / Greyerz			80 600	87 805	84 728	- 3,5
- Lac / See			65 861	71 475	73 641	+ 3,0
- Glâne / Glane			3 411	3 294	2 313	- 29,8
- Broye / Broye			14 977	14 989	15 007	+ 0,1
- Veveyse / Vivisbach			2 800	4 040	2 418	- 40,1
<b>Location de chalets et de logements de vacances</b>						
<b>Vermietungen von Chalets und Ferienwohnungen</b>						
- Canton / Kanton			38 300	43 044	43 940	+ 2,1
- Sarine / Saane			609	899	797	- 11,3
- Singine / Sense			7 700	8 096	7 850	- 3,0
- Gruyère / Greyerz			22 754	27 073	26 042	- 3,8
- Lac / See			207	579	1 011	+ 74,6
- Glâne / Glane			40	66	327	+ 395,5
- Broye / Broye			1 488	1 516	2 168	+ 43,0
- Veveyse / Vivisbach			5 502	4 815	5 745	+ 19,3
<b>Résidences secondaires<sup>1</sup> / Zweitwohnungen<sup>1</sup></b>						
- Canton / Kanton			578 433	578 867	563 419	- 2,7
- Sarine / Saane			1 500	1 650	1 650	-
- Singine / Sense			55 800	54 643	52 425	- 4,1
- Gruyère / Greyerz			230 581	235 294	220 667	- 6,2
- Lac / See			45 450	44 550	43 650	- 2,0
- Broye / Broye			178 887	177 330	178 862	+ 0,9
- Veveyse / Vivisbach			66 215	65 400	66 165	+ 1,2
<b>Campings</b>						
- Canton / Kanton			444 324	436 558	432 096	- 1,0
- Sarine / Saane			21 290	21 693	20 490	- 5,5
- Singine / Sense			65 942	60 381	59 086	- 2,1
- Gruyère / Greyerz			58 387	56 871	56 921	+ 0,1
- Lac / See			105 837	105 512	104 920	- 0,6
- Broye / Broye			168 847	168 727	167 818	- 0,5
- Veveyse / Vivisbach			24 021	23 374	22 861	- 2,2
<b>Colonies de vacances / Ferienkolonien</b>						
- Canton / Kanton			216 192	223 426	217 973	- 2,4
- Sarine / Saane			16 023	17 703	14 194	- 19,8
- Singine / Sense			59 347	62 643	64 357	+ 2,7
- Gruyère / Greyerz			104 316	109 449	105 026	- 4,0
- Lac / See			337	1 130	1 296	+ 14,7
- Glâne / Glane			-	79	138	+ 74,7
- Broye / Broye			9 469	7 949	8 153	+ 2,6
- Veveyse / Vivisbach			26 700	24 473	24 809	+ 1,4
<b>Autres moyens d'hébergement</b>						
<b>Andere Beherbergungsformen</b>						
- Canton / Kanton			170 524	165 006	170 942	+ 3,6

<sup>1</sup>Résidences secondaires dans les communes avec société de développement / Zweitwohnungen in Gemeinden mit Verkehrsverein

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Union fribourgeoise du tourisme

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für der Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Freiburger Tourismusverband



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

5 / 2001

29.6.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 206,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	5 632 11 631	6 329 13 060	5 400 11 520	- 14,7 - 11,8
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	5 973 11 945	5 526 12 607	4 838 10 300	- 12,5 - 18,3
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	175 138	125 283	102 990	- 17,8
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	98 598	69 788	61 097	- 12,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	81 758	56 568	49 350	- 12,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	16 840	13 220	11 747	- 11,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	2,7	1,9	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	16 412	15 724	14 195	- 9,7
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	mai	Mai	98,4	100,0	101,8	+ 1,8
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	mai	Mai	104,4	106,1	108,0	+ 1,8
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	mai	Mai	94,1	96,9	97,3	+ 0,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	236 407	+ 0,9
Mariages / Heiraten	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	68 151	120 240	56 121	- 53,3 - 49,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	205 434	240 480	189 434	- 21,3 - 9,6
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	185 361	160 370	135 305	- 15,6 - 17,6
Effectif de la population étrangère <sup>2</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>2</sup>	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	32 795 32 782	33 436 33 313	34 278 34 135	+ 2,5 + 2,5
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	11 351 11 323	11 738 11 704	12 208 12 164	+ 4,0 + 3,9
Annuels / Jahresaufenthalter	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	4 790 4 781	4 817 4 793	5 046 5 054	+ 4,8 + 5,4
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	748 682	841 760	952 844	+ 13,2 + 11,1

1 Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001  
2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)  
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit  
( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes  
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	6 394	4 791	3 799	- 20,7
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	2 546	1 816	1 522	- 16,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	2 068	1 392	1 208	- 13,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	478	424	314	- 25,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	2,4	1,7	1,4	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mai	Mai	68	6	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mai	Mai	3 306	974	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	926	608	404	- 33,6
	fin avril	Ende April	904	564	412	- 27,0
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	mai	Mai	196	259	306	+ 18,1
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mai	Januar-Mai	1 073	1 214	1 182	- 2,6
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mai	Mai	56 614	74 738	109 020	+ 45,9
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mai	Januar-Mai	383 955	373 251	464 643	+ 24,5
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	mai	Mai	60	105	146	+ 39,0
	janv.-mai	Januar-Mai	589	544	495	- 9,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-mai	Januar-Mai	13	54	12	- 77,8
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-mai	Januar-Mai	115	118	168	+ 42,4
- Singine / Sense	janv.-mai	Januar-Mai	59	106	83	- 21,7
- Gruyère / Greyerz	janv.-mai	Januar-Mai	188	83	93	+ 12,0
- Lac / See	janv.-mai	Januar-Mai	118	97	48	- 50,5
- Glâne / Glane	janv.-mai	Januar-Mai	23	26	29	+ 11,5
- Broye / Broye	janv.-mai	Januar-Mai	54	46	44	- 4,3
- Veveyse / Vivisbach	janv.-mai	Januar-Mai	19	14	18	+ 28,6
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,25	4,00	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,50	4,00	4,50	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	avril	April	11 631	12 473	11 619	- 6,8
	hiver	Winter	57 470	59 701	63 240	+ 5,9
Nuitées / Logiernächte	avril	April	22 578	23 422	20 016	- 14,5
	hiver	Winter	111 578	119 883	112 663	- 6,0
- dont nuitées d'hôtes étrangers	avril	April	9 177	9 452	8 870	- 6,2
davon Logiernächte der Auslandgäste	hiver	Winter	42 648	49 281	47 278	- 4,1
Durée moyenne de séjour, en jours	avril	April	1,94	1,88	1,72	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	hiver	Winter	1,94	2,01	1,78	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	avril	April	682	823	774	- 6,0
	hiver	Winter	3 868	5 223	5 953	+ 14,0
- Charmey	avril	April	1 826	1 896	958	- 49,5
	hiver	Winter	10 095	9 217	7 529	- 18,3
- Châtel-St-Denis	avril	April	542	344	49	- 85,8
	hiver	Winter	2 139	1 555	627	- 59,7
- Estavayer-le-Lac	avril	April	1 325	1 233	1 225	- 0,6
	hiver	Winter	3 431	4 686	4 214	- 10,1
- Fribourg / Freiburg	avril	April	6 422	6 634	5 645	- 14,9
	hiver	Winter	35 055	35 962	36 720	+ 2,1
- Gruyères	avril	April	1 023	929	891	- 4,1
	hiver	Winter	3 404	3 337	3 457	+ 3,6
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	avril	April	4 798	5 326	4 483	- 15,8
	hiver	Winter	14 974	21 013	16 211	- 22,9
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	avril	April	324	206	654	+ 217,5
	hiver	Winter	8 175	7 408	7 838	+ 5,8

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

En plus des chiffres du mois d'avril, sont également indiqués ceux de la saison d'hiver (de novembre à avril) / Nebst den Zahlen für den Monat April sind auch diejenigen für die Wintersaison angegeben (von November bis April)

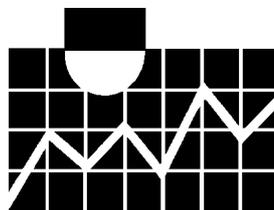
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mai	Mai	22	20	32	+ 60,0
	janvier-mai	Januar-Mai	153	158	144	- 8,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mai	Mai	4 958	7 512	7 054	- 6,1
	janvier-mai	Januar-Mai	27 692	29 304	30 857	+ 5,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mai	Mai	4 169	4 877	4 059	- 16,8
	janvier-mai	Januar-Mai	22 561	22 192	24 657	+ 11,1
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mai	Mai	333	403	231	- 42,7
	janvier-mai	Januar-Mai	1 522	1 353	1 053	- 22,2
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mai	Mai	1 194	2 519	3 037	+ 20,6
	janvier-mai	Januar-Mai	7 029	11 739	13 035	+ 11,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	mai	Mai	20	35	29	- 17,1
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mai	Mai	578	3 270	2 391	- 26,9
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	avril	April	197	246	202	- 17,9
	janvier-avril	Januar-April	862	843	674	- 20,0
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	avril	April	760	1 409	1 364	- 3,2
	janvier-avril	Januar-April	3 030	7 077	3 492	- 50,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	avril	April	59 432	83 880	91 810	+ 9,5
	janvier-avril	Januar-April	295 980	305 522	240 914	- 21,1
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janvier-avril	Januar-April	74 114	44 925	40 584	- 9,7
- Sarine-campagne / Saane-Land	janvier-avril	Januar-April	60 260	78 465	34 450	- 56,1
- Singine / Sense	janvier-avril	Januar-April	22 703	36 377	39 054	+ 7,4
- Gruyère / Greyerz	janvier-avril	Januar-April	48 335	46 447	29 668	- 36,1
- Lac / See	janvier-avril	Januar-April	42 088	45 821	41 949	- 8,5
- Glâne / Glane	janvier-avril	Januar-April	16 495	17 528	11 608	- 33,8
- Broye / Broye	janvier-avril	Januar-April	21 672	20 169	24 623	+ 22,1
- Veveyse / Vivisbach	janvier-avril	Januar-April	10 313	15 790	18 978	+ 20,2
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	mai	Mai	14,9	14,5	14,6	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	mai	Mai	3,3	2,9	3,0	...
- minimale	mai	Mai	5,5	3,0	2,7	...
- maximale	mai	Mai	27,4	26,5	28,7	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	mai	Mai	140	123	50	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mai	Mai	429,71	429,46	429,55	...
- Lac de Morat / Murtensee	mai	Mai	429,72	429,47	429,57	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Population étrangère du canton<sup>1</sup></b> <b>Ausländische Bevölkerung des Kantons<sup>1</sup></b>	30 avril	30. April	32 782	33 313	34 135	+ 2,5
- dont réfugiés / davon Flüchtlinge			1 074	1 077	1 197	+ 11,1
Par catégorie de séjour / nach Aufenthaltskategorie						
Etablis / Niedergelassene			21 444	22 310	23 168	+ 3,8
- hommes / Männer			12 177	12 585	12 988	+ 3,2
- femmes / Frauen			9 267	9 725	10 180	+ 4,7
Permis annuels / Jahresaufenthalter			10 656	10 243	10 123	- 1,2
- hommes / Männer			5 038	4 786	4 777	- 0,2
- femmes / Frauen			5 618	5 457	5 346	- 2,0
Saisonniers / Saisonarbeiter			682	760	844	+ 11,1
- hommes / Männer			518	574	665	+ 15,9
- femmes / Frauen			164	186	179	- 3,8
<b>Main-d'oeuvre étrangère</b> <b>Ausländische Arbeitskräfte</b>	30 avril	30. April	16 786	17 257	18 062	+ 4,7
Par branche économique / nach Wirtschaftszweig						
- Agriculture, sylviculture / Land- und Forstwirtschaft			657	611	561	- 8,2
- Industrie et métiers / Industrie und Gewerbe			4 796	4 966	5 283	+ 6,4
- Construction / Bauwesen			2 415	2 387	2 558	+ 7,2
- Commerce / Handel			2 013	2 066	2 181	+ 5,6
- Représ. d'intérêts, serv. interm. / Interessenvertr., Vermittl.			938	1 063	1 173	+ 10,3
- Hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			2 116	2 135	2 220	+ 4,0
- Hygiène, soins corporels / Gesundheits-, Körperpflege			1 284	1 347	1 380	+ 2,4
- Autres services / Andere Dienstleistungen			2 567	2 682	2 706	+ 0,9
<b>Asile / Asyl</b> (Personnes concernées non comprises dans la population étrangère / In der ausländischen Bevölkerung nicht mitgezählte Personen)						
Demandes en première instance (requérants d'asile) Gesuche in erster Instanz (hängige Asylgesuche)	30 avril	30. April				
Total			1 033	307	286	- 6,8
- Rép. féd. de Yougoslavie / BR Jugoslawien			675	72	52	- 27,8
- Turquie / Türkei			13	6	25	+ 316,7
- Irak			59	44	21	- 52,3
- Sierra Leone			11	4	15	+ 275,0
- Iran			4	6	13	+ 116,7
- République démocratique du Congo Demokratische Republik Kongo			19	24	12	- 50,0
- Sri Lanka			37	38	11	- 71,1
- Angola			22	21	11	- 47,6
- Bosnie-Herzégovine / Bosnien-Herzegowina			7	7	11	+ 57,1
- Guinée / Guinea			10	-	10	...
- Togo			2	3	8	+ 166,7
- Congo / Kongo			-	6	7	+ 16,7
- Macédoine / Mazedonien			-	-	7	...
- Tunisie / Tunesien			2	1	5	...
- autres pays / übrige Staaten			172	75	78	+ 4,0

1 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Frigaz, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office fédéral des réfugiés

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz, Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Bundesamt für Flüchtlinge



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

6 / 2001

31.07.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1er janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 206,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	mars	März	6 765	6 778	5 927	- 12,6
	janv.-mars	Jan.-März	19 424	19 838	17 556	- 11,5
Décès / Todesfälle	mars	März	5 831	5 143	5 215	+ 1,4
	janv.-mars	Jan.-März	18 328	17 750	15 609	- 12,1
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	167 516	119 828	100 812	- 15,9
	fin juin	Ende Juni	92 399	65 962	59 176	- 10,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	75 881	53 040	47 612	- 10,2
	fin juin	Ende Juni	16 518	12 922	11 564	- 10,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	16 518	12 922	11 564	- 10,5
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	16 518	12 922	11 564	- 10,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	2,6	1,8	1,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	16 466	15 620	13 611	- 12,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	juin	Juni	98,6	100,4	102,0	+ 1,6
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	juin	Juni	104,6	106,5	108,2	+ 1,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	juin	Juni	94,3	97,1	97,5	+ 0,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	juin	Juni	94,3	97,1	97,5	+ 0,4
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1er janvier	1. Januar	232 086	234 307	236 407	+ 0,9
Mariages <sup>2</sup> / Heiraten <sup>2</sup>	mars	März	75	120	107	- 10,8
	janv.-mars	Jan.-März	227	240	229	- 4,6
Enfants nés vivants <sup>2</sup> / Lebendgeborene <sup>2</sup>	mars	März	220	240	223	- 7,1
	janv.-mars	Jan.-März	655	480	659	+ 37,3
Décès <sup>2</sup> / Todesfälle <sup>2</sup>	mars	März	167	169	177	+ 4,7
	janv.-mars	Jan.-März	526	534	482	- 9,7
Effectif de la population étrangère <sup>3</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>3</sup>	fin juin	Ende Juni	32 934	33 482	34 395	+ 2,7
	fin mai	Ende Mai	32 795	33 436	34 278	+ 2,5
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin juin	Ende Juni	11 423	11 715	12 226	+ 4,4
	fin mai	Ende Mai	11 351	11 738	12 208	+ 4,0
Annuels / Jahresaufenthalter	fin juin	Ende Juni	4 800	4 891	5 040	+ 3,0
	fin mai	Ende Mai	4 790	4 817	5 046	+ 4,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin juin	Ende Juni	807	901	1 033	+ 14,7
	fin mai	Ende Mai	748	841	952	+ 13,2

1 Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001

2 Estimation pour 2000 / Schätzung für 2000

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	6 082	4 590	3 693	- 19,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	2 417	1 672	1 401	- 16,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	1 942	1 278	1 102	- 13,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	475	394	299	- 24,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	2,2	1,6	1,3	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	juin	Juni	60	12	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	juin	Juni	2 793	1 620	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	887	563	339	- 39,8
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	juin	Juni	270	291	224	- 23,0
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-juin	Januar-Juni	1 343	1 505	1 396	- 7,2
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	juin	Juni	140 050	72 970	126 269	+ 73,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	524 005	446 221	588 552	+ 31,9
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	juin	Juni	125	101	52	- 48,5
	janv.-juin	Januar-Juni	714	645	545	- 15,5
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juin	Januar-Juni	42	73	12	- 83,6
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juin	Januar-Juni	142	139	175	+ 25,9
- Singine / Sense	janv.-juin	Januar-Juni	87	122	99	- 18,9
- Gruyère / Greyerz	janv.-juin	Januar-Juni	201	100	98	- 2,0
- Lac / See	janv.-juin	Januar-Juni	131	120	58	- 51,7
- Glâne / Glane	janv.-juin	Januar-Juni	25	27	31	+ 14,8
- Broye / Broye	janv.-juin	Januar-Juni	64	48	50	+ 4,2
- Veveyse / Vivisbach	janv.-juin	Januar-Juni	22	16	22	+ 37,5
Taux d'intérêt hypothécaire de 1er rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin juillet	Ende Juli	4,00	4,50	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin juillet	Ende Juli	4,00	4,00	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	mai	Mai	15 826	15 677	16 155	+ 3,0
	janvier-mai	Januar-Mai	54 823	56 653	58 868	+ 3,9
Nuitées / Logiernächte	mai	Mai	27 603	28 027	27 424	- 2,2
	janvier-mai	Januar-Mai	103 601	110 317	102 039	- 7,5
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mai	Mai	11 876	11 868	11 544	- 2,7
davon Logiernächte der Auslandgäste	janvier-mai	Januar-Mai	41 697	45 859	43 878	- 4,3
Durée moyenne de séjour, en jours	mai	Mai	1,74	1,79	1,70	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janvier-mai	Januar-Mai	1,89	1,95	1,73	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mai	Mai	778	1 116	1 151	+ 3,1
	janvier-mai	Januar-Mai	3 503	4 546	4 984	+ 9,6
- Charmey	mai	Mai	2 151	2 124	1 662	- 21,8
	janvier-mai	Januar-Mai	8 675	8 519	6 548	- 23,1
- Châtel-St-Denis	mai	Mai	122	77	180	+ 133,8
	janvier-mai	Januar-Mai	1 791	1 044	649	- 37,8
- Estavayer-le-Lac	mai	Mai	1 278	1 220	1 012	- 17,0
	janvier-mai	Januar-Mai	3 836	4 472	3 055	- 31,7
- Fribourg / Freiburg	mai	Mai	6 861	7 677	7 746	+ 0,9
	janvier-mai	Januar-Mai	29 937	32 122	31 469	- 2,0
- Gruyères	mai	Mai	1 319	1 058	1 233	+ 16,5
	janvier-mai	Januar-Mai	3 568	3 156	3 482	+ 10,3
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mai	Mai	6 556	6 851	5 853	- 14,6
	janvier-mai	Januar-Mai	17 340	22 095	16 941	- 23,3
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mai	Mai	1 578	1 002	1 580	+ 57,7
	janvier-mai	Januar-Mai	7 347	6 497	7 385	+ 13,7

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

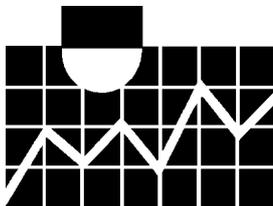
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	juin	Juni	40	25	28	+ 12,0
	janv.-juin	Januar-Juni	193	185	172	- 7,0
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	juin	Juni	6 200	6 260	6 705	+ 7,1
	janv.-juin	Januar-Juni	33 892	35 564	37 502	+ 5,4
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	juin	Juni	4 361	4 562	4 927	+ 8,0
	janv.-juin	Januar-Juni	26 922	26 754	29 584	+ 10,6
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	juin	Juni	312	209	172	- 17,7
	janv.-juin	Januar-Juni	1 834	1 562	1 225	- 21,6
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	juin	Juni	1 282	2 354	1 965	- 16,5
	janv.-juin	Januar-Juni	8 311	14 093	15 000	+ 6,4
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	juin	Juni	26	23	35	+ 52,2
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	juin	Juni	1 780	666	1 878	+ 182,0
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mai	mai	188	159	162	+ 1,9
	janv.-juin	Januar-Juni	1 267	1 224	836	- 31,7
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	juin	Juni	1 056	924	803	- 13,1
	janv.-juin	Januar-Juni	5 358	9 669	4 295	- 55,6
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	juin	Juni	51 384	52 228	50 069	- 4,1
	janv.-juin	Januar-Juni	434 801	416 009	290 983	- 30,1
<b>Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh</b>						
<b>Stromverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	avril-juin	April-Juni	383 641	383 198	405 673	+ 5,9
	janv.-juin	Januar-Juni	875 300	878 323	897 588	+ 2,2
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	avril-juin	April-Juni	219 018	215 319	226 820	+ 5,3
	janv.-juin	Januar-Juni	538 916	530 673	531 539	+ 0,2
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	avril-juin	April-Juni	161 334	164 983	175 842	+ 6,6
	janv.-juin	Januar-Juni	329 151	341 407	359 391	+ 5,3
- traction / elektrischer Antrieb	avril-juin	April-Juni	3 289	2 897	3 011	+ 3,9
	janv.-juin	Januar-Juni	7 233	6 243	6 658	+ 6,6
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr.</b>						
<b>Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-juin	Januar-Juni	991 262	1 127 255	1 366 935	+ 21,3
Exportation / Ausfuhr	janv.-juin	Januar-Juni	1 792 222	2 128 516	2 531 523	+ 18,9
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	juin	Juni	15,0	17,2	15,1	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	juin	Juni	0,0	+ 2,2	+ 0,1	...
- minimale	juin	Juni	3,7	5,5	1,8	...
- maximale	juin	Juni	27,7	29,8	29,9	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	juin	Juni	146	89	172	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mai	Mai	429,71	429,46	429,67	...
- Lac de Morat / Murtensee	mai	Mai	429,72	429,47	429,69	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Chômeurs / Arbeitslose</b>	fin juin	Ende Juni				
Total			2 417	1 672	1 401	- 16,2
Par sexe / nach Geschlecht						
- Hommes / Männer			1 243	824	678	- 17,7
- Femmes / Frauen			1 174	848	723	- 14,7
Par nationalité / nach Nationalität						
- Suisses / Schweizer			1 391	1 000	821	- 17,9
- Etrangers / Ausländer			1 026	672	580	- 13,7
Par groupe d'âges / nach Altersgruppe						
- 16-19 ans / Jahre			89	73	49	- 32,9
- 20-24 ans / Jahre			316	189	156	- 17,5
- 25-29 ans / Jahre			361	231	203	- 12,1
- 30-39 ans / Jahre			707	519	416	- 19,8
- 40-49 ans / Jahre			505	361	311	- 13,9
- 50-59 ans / Jahre			325	225	207	- 8,0
- 60 ans et plus / 60 Jahre und mehr			114	74	59	- 20,3
Par groupe professionnel / nach Berufsgruppe						
- alimentation, boissons, tabac Nahrungsmittel, Getränke, Tabak			34	23	14	- 39,1
- industrie textile / Textilindustrie			30	15	11	- 26,7
- industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			20	17	13	- 23,5
- industrie des métaux et des machines Metall- und Maschinenindustrie			138	79	50	- 36,7
- bâtiment, peinture / Baugewerbe, Malerei			121	95	69	- 27,4
- professions techniques / technische Berufe			121	89	87	- 2,2
- administration, bureau / Verwaltung, Büro			353	297	249	- 16,2
- vente et services / Verkauf und Dienstleistungen			242	190	147	- 22,6
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			397	245	193	- 21,2
- soins médicaux / Heilbehandlung			64	52	61	+ 17,3
- enseignement, éducation, assistance sociale Unterricht, Erziehung, Fürsorge			56	60	49	- 18,3
- autres professions / andere Berufe			390	294	251	- 14,6
- professions indéterminées / unbestimmte Berufe			451	216	207	- 4,2

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

7 / 2001

31.08.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 206,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	avril	April	6 523	6 538	5 935	- 9,2
	janvier-avril	Januar-April	25 947	26 376	23 512	- 10,9
Décès / Todesfälle	avril	April	4 881	4 907	4 684	- 4,5
	janvier-avril	Januar-April	23 209	22 657	20 343	- 10,2
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juillet	Ende Juli	162 771	116 250	100 534	- 13,5
	fin juillet	Ende Juli	90 122	65 140	60 166	- 7,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	73 697	52 229	48 380	- 7,4
	fin juillet	Ende Juli	16 425	12 911	11 786	- 8,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juillet	Ende Juli	2,5	1,8	1,7	...
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	15 884	13 463	12 064	- 10,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juillet	Ende Juli	2,5	1,8	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juillet	Ende Juli	15 884	13 463	12 064	- 10,4
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	Juillet	Juli	98,6	100,4	101,8	+ 1,4
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	Juillet	Juli	104,6	106,6	108,0	+ 1,4
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	Juillet	Juli	94,5	97,1	97,4	+ 0,3
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	Juillet	Juli	94,5	97,1	97,4	+ 0,3
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente <sup>1</sup> Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	236 407	+ 0,9
Mariages <sup>2</sup> / Heiraten <sup>2</sup>	avril	April	95	96	95	- 1,0
	janvier-avril	Januar-April	324	336	324	- 3,6
Enfants nés vivants <sup>2</sup> / Lebendgeborene <sup>2</sup>	avril	April	213	235	219	- 6,8
	janvier-avril	Januar-April	870	715	879	+ 22,9
Décès <sup>2</sup> / Todesfälle <sup>2</sup>	avril	April	152	145	134	- 7,6
	janvier-avril	Januar-April	680	679	616	- 9,3
Effectif de la population étrangère <sup>3</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>3</sup>	fin juillet	Ende Juli	32 889	33 552	34 498	+ 2,8
	fin juin	Ende Juni	32 934	33 482	34 395	+ 2,7
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin juillet	Ende Juli	11 406	11 742	12 230	+ 4,2
	fin juin	Ende Juni	11 423	11 715	12 226	+ 4,4
Annuels / Jahresaufenthalter	fin juillet	Ende Juli	4 803	4 932	5 083	+ 3,1
	fin juin	Ende Juni	4 800	4 891	5 040	+ 3,0
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin juillet	Ende Juli	836	955	1 065	+ 11,5
	fin juin	Ende Juni	807	901	1 033	+ 14,7

<sup>1</sup>Chiffres provisoires pour 2001 / Provisorische Angaben für 2001

<sup>2</sup>Chiffres provisoires / Provisorische Angaben

<sup>3</sup>Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0,0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juillet	Ende Juli	5 922	4 365	3 696	- 15,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	2 495	1 723	1 478	- 14,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juillet	Ende Juli	2 017	1 323	1 164	- 12,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juillet	Ende Juli	478	400	314	- 21,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juillet	Ende Juli	3,3	1,6	1,4	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	juillet	Juli	12	5	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	juillet	Juli	420	720	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juillet	Ende Juli	898	501	329	- 34,3
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	juin	Juni	270	291	224	- 23,0
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-juin	Januar-Juni	1 343	1 505	1 396	- 7,2
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	juin	Juni	140 050	72 970	126 269	+ 73,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	524 005	446 221	588 552	+ 31,9
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	260 121	288 655	196 723	- 31,8
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.						
Constructions terminées, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	170 193	123 720	127 524	+ 3,1
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.						
Nombre de nouveaux appartements autorisés	juin	Juni	125	101	52	- 48,5
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	714	645	545	- 15,5
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	janv.-mars	Januar-März	296	272	199	- 26,8
Anzahl begonnene Neuwohnungen						
Nombre de nouveaux appartements terminés	janv.-mars	Januar-März	170	166	159	- 4,2
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen						
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin août	Ende August	4,25	4,50	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin août	Ende August	4,25	4,00	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	juin	Juni	16 319	19 278	22 240	+ 15,4
	janv.-juin	Januar-Juni	71 142	75 931	81 512	+ 7,4
Nuitées / Logiernächte	juin	Juni	29 156	33 589	34 203	+ 1,8
	janv.-juin	Januar-Juni	132 757	143 906	136 661	- 5,0
- dont nuitées d'hôtes étrangers	juin	Juni	12 975	13 581	12 228	- 10,0
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-juin	Januar-Juni	54 672	59 440	56 274	- 5,3
Durée moyenne de séjour, en jours	juin	Juni	1,79	1,74	1,54	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-juin	Januar-Juni	1,87	1,90	1,68	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	juin	Juni	844	1 169	1 669	+ 42,8
	janv.-juin	Januar-Juni	4 347	5 715	6 653	+ 16,4
- Charmey	juin	Juni	2 556	2 862	1 828	- 36,1
	janv.-juin	Januar-Juni	11 231	11 381	8 376	- 26,4
- Châtel-St-Denis	juin	Juni	182	165	288	+ 74,5
	janv.-juin	Januar-Juni	1 973	1 209	937	- 22,5
- Estavayer-le-Lac	juin	Juni	1 278	1 413	1 127	- 20,2
	janv.-juin	Januar-Juni	5 114	5 885	4 182	- 28,9
- Fribourg / Freiburg	juin	Juni	7 542	8 568	10 106	+ 18,0
	janv.-juin	Januar-Juni	37 479	40 690	41 575	+ 2,2
- Gruyères	juin	Juni	1 585	1 703	1 752	+ 2,9
	janv.-juin	Januar-Juni	5 153	4 859	5 234	+ 7,7
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	juin	Juni	6 725	7 465	6 922	- 7,3
	janv.-juin	Januar-Juni	24 065	29 560	23 863	- 19,3
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	juin	Juni	2 098	2 378	2 021	- 15,0
	janv.-juin	Januar-Juni	9 445	8 875	9 406	+ 6,0

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	23 221	23 181	19 191	- 17,4 + 5,5
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	4 716 38 608	4 219 39 783	3 981 41 543	- 5,6 + 4,4
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	3 578 30 500	2 958 29 712	3 530 33 114	+ 19,3 + 11,4
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	202 2 036	97 1 659	137 1 362	+ 41,2 - 17,9
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	1 133 9 444	1 444 15 537	1 758 16 758	+ 21,7 + 7,9
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	juillet	Juli	31	28	27	- 3,6
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	juillet	Juli	3 921	1 145	1 585	+ 38,4
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	188 1 267	159 1 224	203 1 039	+ 27,7 - 15,1
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	1 056 5 358	924 9 669	1 251 5 545	+ 35,4 - 42,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	51 384 434 801	52 228 416 009	75 531 366 514	+ 44,6 - 11,9
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juin janv.-juin	Juni Jan.-Juni	11 128 164 281	10 881 161 202	13 137 168 862	+ 20,7 + 4,8
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juin janv.-juin	Juni Jan.-Juni	255 1 464	229 1 436	248 1 454	+ 8,3 + 1,3
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juin janv.-juin	Juni Jan.-Juni	6 586 74 030	7 024 73 936	7 861 74 466	+ 11,9 + 0,7
- chauffage / Heizung	juin janv.-juin	Juni Jan.-Juni	4 287 88 787	3 628 85 830	5 028 92 942	+ 38,6 + 8,3
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius						
Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	Juillet	Juli	18,7	15,6	18,3	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	Juillet	Juli	+ 1,1	- 2,0	+ 0,7	...
- minimale	Juillet	Juli	7,7	4,1	7,5	...
- maximale	Juillet	Juli	31,1	30,4	30,0	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	Juillet	Juli	94	188	134	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer						
Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juin	Juni	429,60	429,38	429,67	...
- Lac de Morat / Murtensee	juin	Juni	429,60	429,39	429,69	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Revenu cantonal<sup>1</sup></b> <b>Kantonales Volkseinkommen<sup>1</sup></b>			<b>1997</b>	<b>1998</b>	<b>1999<sup>2</sup></b>	
<b>Revenu cantonal net aux coûts des facteurs</b> <b>Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten</b>						
- Total, en millions de francs / Total, in Millionen Franken			8 680	8 586	8 640	+ 0,6
- En francs par habitant / In Franken pro Einwohner			37 575	36 859	36 742	- 0,3
- Indice (CH=100) / Index (CH=100)			83	80	79	...
<b>Revenu cantonal par bénéficiaire, en millions de francs</b> <b>Kant. Volkseinkommen nach Empfänger, in Millionen Fr.</b>						
- Revenu primaire échéant aux ménages Primäre Einkommen der privaten Haushalte			7 693	7 612	7 734	+ 1,6
- Administrations publiques et assurances sociales Öffentliche Haushalte und Sozialversicherungen			451	472	516	+ 9,3
- Sociétés de capitaux Kapitalgesellschaften			536	502	390	- 22,3
<b>Revenu cantonal par bénéficiaire, en francs par habitant</b> <b>Kant. Volkseinkommen nach Empfänger, in Fr. pro Einw.</b>						
- Revenu primaire échéant aux ménages Primäre Einkommen der privaten Haushalte			33 303	32 676	32 890	+ 0,7
- Administrations publiques et assurances sociales Öffentliche Haushalte und Sozialversicherungen			1 952	2 026	2 196	+ 8,4
- Sociétés de capitaux Kapitalgesellschaften			2 320	2 157	1 657	- 23,2

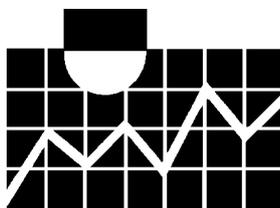
1 Les éventuelles différences entre le total général et la somme des nombres sont dues aux nombres arrondis

1 Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsdifferenzen zurückzuführen

2 Chiffres provisoires / Provisorische Zahlen

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Frigaz, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

8 / 2001

28.09.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 204,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin	Juni	6 649	6 456	5 877	- 9,0
	janv.-juin	Januar-Juni	39 099	39 483	35 929	- 9,0
Décès / Todesfälle	juin	Juni	4 556	4 759	4 511	- 5,2
	janv.-juin	Januar-Juni	32 560	32 229	30 119	- 6,5
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	157 526	112 612	100 552	- 10,7
	fin août	Ende August	87 487	63 708	61 079	- 4,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose - chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	71 560	51 049	49 262	- 3,5
	fin août	Ende August	15 927	12 659	11 817	- 6,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	15 927	12 659	11 817	- 6,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	2,4	1,8	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	14 422	13 071	11 259	- 13,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	août	August	99,1	100,2	101,2	+ 1,0
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	août	August	105,1	106,3	107,4	+ 1,0
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	août	August	94,8	97,1	96,9	- 0,2
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	août	August	94,8	97,1	96,9	- 0,2
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	235 491	+ 0,5
Mariages <sup>1</sup> / Heiraten <sup>1</sup>	mai	Mai	137	185	156	- 15,7
	janvier-mai	Januar-Mai	463	521	632	+ 21,3
Enfants nés vivants <sup>1</sup> / Lebendgeborene <sup>1</sup>	mai	Mai	194	180	241	+ 33,9
	janvier-mai	Januar-Mai	1 066	895	1 407	+ 57,2
Décès <sup>1</sup> / Todesfälle <sup>1</sup>	mai	Mai	156	135	160	+ 18,5
	janvier-mai	Januar-Mai	840	814	944	+ 16,0
Effectif de la population étrangère <sup>2</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>2</sup>	fin août	Ende August	32 962	33 543	34 683	+ 3,4
	fin juillet	Ende Juli	32 889	33 552	34 498	+ 2,8
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin août	Ende August	11 412	11 771	12 252	+ 4,1
	fin juillet	Ende Juli	11 406	11 742	12 230	+ 4,2
Annuels / Jahresaufenthalter	fin août	Ende August	4 870	4 920	5 107	+ 3,8
	fin juillet	Ende Juli	4 803	4 932	5 083	+ 3,1
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin août	Ende August	837	955	1 097	+ 14,9
	fin juillet	Ende Juli	836	955	1 065	+ 11,5

1 Chiffres provisoires / Provisorische Angaben

2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	5 789	4 274	3 663	- 14,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin août	Ende August	2 404	1 777	1 562	- 12,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	1 974	1 366	1 231	- 9,9
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	430	411	331	- 19,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	2,2	1,6	1,4	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	août	August	-	5	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	août	August	-	832	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	453	419	251	- 40,1
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées Anzahl bewilligte Bauten	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	315 1 658	320 1 799	254 1 654	- 20,6 - 8,1
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr. Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	107 461 631 465	83 808 512 079	80 038 670 158	- 4,5 + 30,9
Nombre de nouveaux appartements autorisés Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	96 810	144 773	77 622	- 46,5 - 19,5
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juil.	Januar-Juli	46	77	13	- 83,1
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juil.	Januar-Juli	165	189	200	+ 5,8
- Singine / Sense	janv.-juil.	Januar-Juli	96	135	108	- 20,0
- Gruyère / Greyerz	janv.-juil.	Januar-Juli	216	128	120	- 6,3
- Lac / See	janv.-juil.	Januar-Juli	153	138	69	- 50,0
- Glâne / Glane	janv.-juil.	Januar-Juli	32	31	31	-
- Broye / Broye	janv.-juil.	Januar-Juli	75	57	55	- 3,5
- Veveysse / Vivisbach	janv.-juil.	Januar-Juli	27	18	26	+ 44,4
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en % Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin septembre	Ende Sept.	4,25	4,50	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin septembre	Ende Sept.	4,25	4,00	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	21 082 92 224	21 156 97 087	21 399 102 911	+ 1,1 + 6,0
Nuitées / Logiernächte	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	37 765 170 522	36 774 180 680	36 306 172 967	- 1,3 - 4,3
- dont nuitées d'hôtes étrangers davon Logiernächte der Auslandsgäste	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	15 885 70 557	16 149 75 589	14 378 70 652	- 11,0 - 6,5
Durée moyenne de séjour, en jours Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	1,79 1,85	1,74 1,86	1,70 1,68	... ...
Nuitées dans quelques communes Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	1 122 5 469	1 258 6 973	1 611 8 264	+ 28,1 + 18,5
- Charmey	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	3 210 14 441	3 376 14 757	2 809 11 185	- 16,8 - 24,2
- Châtel-St-Denis	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	504 2 477	173 1 382	279 1 216	+ 61,3 - 12,0
- Estavayer-le-Lac	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	1 774 6 888	1 387 7 272	1 904 6 086	+ 37,3 - 16,3
- Fribourg / Freiburg	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	6 958 44 437	9 553 50 243	7 666 49 241	- 19,8 - 2,0
- Gruyères	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	2 020 7 173	1 758 6 617	1 844 7 078	+ 4,9 + 7,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	9 843 33 908	7 909 37 469	7 825 31 688	- 1,1 - 15,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	juillet janv.-juil.	Juli Januar-Juli	2 922 12 367	3 040 11 915	3 284 12 690	+ 8,0 + 6,5

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreuungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	août	August	40	36	31	- 13,9
	janv.-août	Jan.-August	261	217	223	+ 2,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	août	August	6 993	5 826	6 389	+ 9,7
	janv.-août	Jan.-August	45 601	45 609	47 932	+ 5,1
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	août	August	4 483	5 547	4 857	- 12,4
	janv.-août	Jan.-August	34 983	35 259	37 971	+ 7,7
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	août	August	284	266	243	- 8,6
	janv.-août	Jan.-August	2 320	1 925	1 605	- 16,6
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	août	August	1 014	1 774	1 509	- 14,9
	janv.-août	Jan.-August	10 458	17 311	18 267	+ 5,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	août	August	21	21	21	-
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	août	August	3 342	3 346	957	- 71,4
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juillet	Juli	203	171	148	- 13,5
	janv.-juil.	Januar-Juli	1 470	1 395	1 187	- 14,9
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	juillet	Juli	703	1 132	472	- 58,3
	janv.-juil.	Januar-Juli	6 062	10 800	6 017	- 44,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	juillet	Juli	71 413	49 276	82 246	+ 66,9
	janv.-juil.	Januar-Juli	506 214	465 284	448 760	- 3,6
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juil.	Januar-Juli	116 297	58 432	59 251	+ 1,4
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juil.	Januar-Juli	113 592	118 960	100 085	- 15,9
- Singine / Sense	janv.-juil.	Januar-Juli	58 217	60 494	60 970	+ 0,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-juil.	Januar-Juli	79 980	66 237	70 466	+ 6,4
- Lac / See	janv.-juil.	Januar-Juli	57 966	71 448	65 767	- 8,0
- Glâne / Glane	janv.-juil.	Januar-Juli	24 345	22 835	24 144	+ 5,7
- Broye / Broye	janv.-juil.	Januar-Juli	34 944	40 375	39 181	- 3,0
- Veveyse / Vivisbach	janv.-juil.	Januar-Juli	20 873	26 503	28 896	+ 9,0
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juil.-août	Juli-August	18 167	20 061	18 308	- 8,7
	janv.-août	Jan.-August	182 448	181 263	187 170	+ 3,3
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juil.-août	Juli-August	393	368	353	- 4,1
	janv.-août	Jan.-August	1 857	1 804	1 807	+ 0,2
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juil.-août	Juli-August	12 373	12 763	12 152	- 4,8
	janv.-août	Jan.-August	86 403	86 699	86 618	- 0,1
- chauffage / Heizung	juil.-août	Juli-August	5 401	6 930	5 803	- 16,3
	janv.-août	Jan.-August	94 188	92 760	98 745	+ 6,5
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	août	August	17,8	18,0	18,7	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	août	August	+ 1,2	+ 1,4	+ 2,1	...
- minimale	août	August	7,8	8,8	6,5	...
- maximale	août	August	29,6	30,6	30,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	août	August	153	88	72	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juillet	Juli	429,47	429,41	429,48	...
- Lac de Morat / Murtensee	juillet	Juli	429,45	429,42	429,50	...

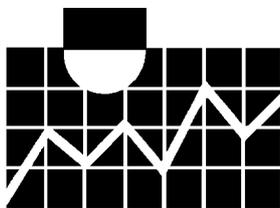
1 Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	1997	1998	1999	2000	Variation 1999/2000, en % Veränderung 1999/2000, in %	2001
<b>VARIA</b>						
<b>Investissements 1997 - 2000 et projets 2001 dans la construction (en milliers de francs)<sup>1</sup></b>						
<b>Bauinvestitionen 1997 - 2000 und Bauvorhaben 2001 (in Tausend Franken)<sup>1</sup></b>						
<b>Total</b>	<b>1 378 410</b>	<b>1 276 944</b>	<b>1 276 366</b>	<b>1 257 282</b>	<b>- 1,5</b>	<b>1 280 844</b>
Bâtiment / Hochbau	952 524	874 902	948 486	948 926	+ 0,0	974 339
Génie civil / Tiefbau	425 886	402 042	327 880	308 356	- 6,0	306 505
<b>Par type de travaux / Nach Art der Arbeiten</b>						
Nouvelles constructions / Neubau	979 425	913 962	881 714	869 391	- 1,4	884 121
Agrandissements / Anbau	132 602	82 200	126 867	99 719	- 21,4	128 017
Rénovations, transformations / Umbau	216 843	232 670	222 378	240 513	+ 8,2	224 430
Démolitions / Abbruch	1 533	1 695	2 295	2 074	- 9,6	1 425
Travaux d'entretien publics / Öffentliche Unterhaltsarbeiten	48 007	46 417	43 112	45 585	+ 5,7	42 851
<b>Par maître d'ouvrage / Nach Bauherr</b>						
Collectivités publiques / Öffentliche Haushalte	566 838	534 888	500 404	476 522	- 4,8	477 750
- confédération / Bund	37 314	37 667	35 658	38 719	+ 8,6	43 798
- canton / Kanton	280 082	254 686	203 822	189 680	- 6,9	206 467
- communes / Gemeinden	249 442	242 535	260 924	248 123	- 4,9	227 485
Autres maîtres d'ouvrage / Ubrige Bauherren	811 572	742 056	775 962	780 760	+ 0,6	803 094
- investisseurs institutionnels / institutionelle Anleger	36 733	14 665	19 631	22 138	+ 12,8	26 836
- entreprises privées de gaz, d'électricité, chemins de fer private Gas- und Elektrizitätswerke, Privatbahnen	19 402	14 215	11 612	15 929	+ 37,2	16 118
- entreprises de construction et sociétés immobilières Bau- und Immobiliengesellschaften	232 534	208 210	194 295	157 022	- 19,2	232 217
- personnes privées / Privatpersonen	368 298	351 635	395 975	425 575	+ 7,5	292 440
- autres investisseurs / übrige Anleger	154 605	153 331	154 449	160 096	+ 3,7	235 483
<b>Par objet de construction / Nach Bauobjekt</b>						
Infrastructure / Infrastruktur	586 835	545 172	509 391	509 293	- 0,0	513 370
- routes / Strassen	227 146	211 398	163 610	162 677	- 0,6	152 781
- autres transports, communications übriges Verkehrs- und Nachrichtenwesen	45 174	60 729	51 719	42 513	- 17,8	44 825
- éducation, recherche / Bildung, Forschung	76 071	50 828	69 729	71 436	+ 2,4	70 904
- santé / Gesundheit	26 141	25 914	41 156	62 791	+ 52,6	52 455
- culture, loisirs / Kultur, Freizeit	28 869	44 412	44 995	40 399	- 10,2	42 615
- autres infrastructures / übrige Infrastruktur	183 434	151 891	138 182	129 477	- 6,3	149 790
Logement / Wohnen	598 649	536 462	554 013	566 384	+ 2,2	512 457
- maisons à un logement / Einfamilienhäuser	300 465	283 998	334 604	338 480	+ 1,2	244 154
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäuser	197 007	159 171	156 962	157 278	+ 0,2	153 888
- autres bâtiments d'habitation / übrige Wohngebäude	101 177	93 293	62 447	70 626	+ 13,1	114 415
Economie / Wirtschaft	192 926	195 310	212 962	181 605	- 14,7	255 017
- agriculture et sylviculture / Land- und Forstwirtschaft	62 995	56 794	64 279	64 258	- 0,0	68 996
- industrie, artisanat et services Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen	129 931	138 516	148 683	117 347	- 21,1	186 021
<b>Par district / Nach Bezirk</b>						
Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	184 445	127 422	104 783	89 898	- 14,2	155 724
Sarine-Campagne / Saane-Land	218 518	246 397	263 460	228 630	- 13,2	230 240
Singine / Sense	198 363	176 578	181 498	157 428	- 13,3	125 738
Gruyère / Greyerz	190 018	183 864	182 554	205 131	+ 12,4	190 167
Lac / See	149 093	152 038	163 570	182 085	+ 11,3	173 995
Glâne / Glane	80 791	58 042	56 069	82 872	+ 47,8	82 799
Broye / Broye	100 154	82 429	105 789	104 006	- 1,7	126 348
Veveyse / Vivisbach	45 481	37 286	48 217	50 207	+ 4,1	39 459
Non réparti / Nicht aufteilbar	211 547	212 888	170 426	157 025	- 7,9	156 374

<sup>1</sup> Selon le relevé annuel des investissements dans la construction, réalisé par le Service de statistique de l'Etat de Fribourg pour le compte de l'OFS  
Gemäss der jährlichen Erhebung über die Bauinvestitionen, welche die Statistische Abteilung des Kantons Freiburg im Auftrag des BFS durchführt

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

9 / 2001

31.10.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 204,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	6 649 39 099	6 456 39 483	5 877 35 929	- 9,0 - 9,0
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	4 556 32 560	4 759 32 229	4 511 30 119	- 5,2 - 6,5
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin septembre	Ende Sept.	153 279	110 089	101 302	- 8,0
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin septembre	Ende Sept.	85 096	62 329	62 170	- 0,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin septembre	Ende Sept.	69 500	50 022	50 261	+ 0,5
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin septembre	Ende Sept.	15 596	12 307	11 909	- 3,2
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin septembre	Ende Sept.	2,3	1,7	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin septembre	Ende Sept.	14 423	13 059	10 760	- 17,6
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	septembre	September	99,3	100,7	101,4	+ 0,7
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	septembre	September	105,3	106,8	107,5	+ 0,7
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	septembre	September	95,2	97,8	97,0	- 0,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	235 491	+ 0,5
Mariages / Heiraten	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	116 586	150 730	156 632	+ 4,0 - 13,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	176 1 243	232 1 525	241 1 407	+ 3,9 - 7,7
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	142 985	137 951	160 944	+ 16,8 - 0,7
Effectif de la population étrangère <sup>1</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>1</sup>	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	33 026 32 962	33 584 33 543	34 772 34 683	+ 3,5 + 3,4
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	11 442 11 412	11 806 11 771	12 315 12 252	+ 4,3 + 4,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	4 897 4 870	4 960 4 920	5 097 5 107	+ 2,8 + 3,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	827 837	934 955	1 080 1 097	+ 15,6 + 14,9

<sup>1</sup> Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)  
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit  
( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes  
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandedeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin sept.	Ende Sept.	5 585	4 080	3 662	- 10,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	2 298	1 618	1 594	- 1,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	1 877	1 259	1 259	-
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	421	359	335	- 6,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin sept.	Ende Sept.	2,1	1,5	1,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	septembre	September	10	5	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	septembre	September	460	760	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin sept.	Ende Sept.	452	430	171	- 60,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	août	August	292	187	229	+ 22,5
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-août	Jan.-August	1 950	1 986	1 890	- 4,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	août	August	97 246	47 277	87 954	+ 86,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-août	Jan.-August	728 712	559 354	777 258	+ 39,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés	août	August	172	82	56	- 31,7
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-août	Jan.-August	982	871	676	- 22,4
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janv.-août	Jan.-August	576	540	477	- 11,7
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janv.-août	Jan.-August	319	263	174	- 33,8
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janv.-août	Jan.-August	87	68	25	- 63,2
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin oct.	Ende Okt.	4,00	4,50	4,25	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin oct.	Ende Okt.	4,00	4,50	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	août	August	21 749	21 374	21 645	+ 1,3
	janv.-août	Jan.-August	113 973	118 461	124 593	+ 5,2
Nuitées / Logiernächte	août	August	38 762	38 839	39 596	+ 1,9
	janv.-août	Jan.-August	209 284	219 519	212 616	- 3,1
- dont nuitées d'hôtes étrangers	août	August	17 577	17 894	18 228	+ 1,9
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-août	Jan.-August	88 134	93 483	88 906	- 4,9
Durée moyenne de séjour, en jours	août	August	1,78	1,82	1,83	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-août	Jan.-August	1,84	1,85	1,71	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	août	August	1 022	1 312	2 077	+ 58,3
	janv.-août	Jan.-August	6 491	8 285	10 341	+ 24,8
- Charmey	août	August	3 586	4 010	3 127	- 22,0
	janv.-août	Jan.-August	18 027	18 767	14 312	- 23,7
- Châtel-St-Denis	août	August	435	225	326	+ 44,9
	janv.-août	Jan.-August	2 912	1 607	1 542	- 4,0
- Estavayer-le-Lac	août	August	1 868	1 691	1 924	+ 13,8
	janv.-août	Jan.-August	8 756	8 963	8 010	- 10,6
- Fribourg / Freiburg	août	August	7 680	9 368	8 839	- 5,6
	janv.-août	Jan.-August	52 117	59 611	58 080	- 2,6
- Gruyères	août	August	2 333	1 946	2 308	+ 18,6
	janv.-août	Jan.-August	9 506	8 563	9 386	+ 9,6
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	août	August	9 524	8 386	8 693	+ 3,7
	janv.-août	Jan.-August	43 432	45 855	40 381	- 11,9
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	août	August	3 054	3 159	2 833	- 10,3
	janv.-août	Jan.-August	15 421	15 074	15 523	+ 3,0

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

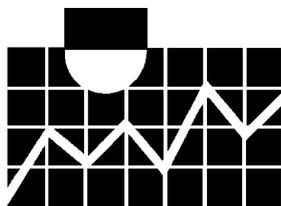
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkureröffnungen	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	26 287	40 257	29 252	- 27,5 - 1,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	8 414 54 015	11 232 56 841	8 551 56 483	- 23,9 - 0,6
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	4 500 39 483	4 195 39 454	4 275 42 246	+ 1,9 + 7,1
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	274 2 594	185 2 110	136 1 741	- 26,5 - 17,5
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	1 059 11 517	1 894 19 205	1 797 20 064	- 5,1 + 4,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	septembre	September	20	26	20	- 23,1
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	septembre	September	597	1 743	1 237	- 29,0
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	août janv.-août	August Jan.-August	263 1 733	144 1 539	199 1386	+ 38,2 - 9,9
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	août janv.-août	August Jan.-August	893 6 955	624 11 424	750 6767	+ 20,2 - 40,8
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	août janv.-août	August Jan.-August	53 953 560 167	46 987 512 272	67 090 515 849	+ 42,8 + 0,7
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-août	Jan.-August	122 872	65 217	67 631	+ 3,7
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-août	Jan.-August	125 269	130 627	115 289	- 11,7
- Singine / Sense	janv.-août	Jan.-August	64 354	63 179	76 389	+ 20,9
- Gruyère / Greyerz	janv.-août	Jan.-August	90 141	78 810	73 666	- 6,5
- Lac / See	janv.-août	Jan.-August	67 088	75 697	77 421	+ 2,3
- Glâne / Glane	janv.-août	Jan.-August	27 066	25 143	28 596	+ 13,7
- Broye / Broye	janv.-août	Jan.-August	39 410	43 767	45 664	+ 4,3
- Veveyse / Vivisbach	janv.-août	Jan.-August	23 967	29 832	31 193	+ 4,6
<b>Commerce extérieur, en 1000 fr.</b>						
<b>Aussenhandel, in 1000 Fr.</b>						
Importation <sup>1</sup> / Einfuhr <sup>1</sup>	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 488 902	1 686 375	1 996 253	+ 18,4
Exportation / Ausfuhr	janv.-sept.	Jan.-Sept.	2 722 321	3 215 508	3 653 916	+ 13,6
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	septembre	September	15,9	14,3	11,2	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	septembre	September	+ 2,5	+ 0,9	- 2,2	...
- minimale	septembre	September	7,3	4,2	2,1	...
- maximale	septembre	September	27,6	26,4	21,9	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	septembre	September	118	58	149	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juillet	Juli	429,47	429,41	429,48	...
- Lac de Morat / Murtensee	juillet	Juli	429,45	429,42	429,50	...

<sup>1</sup> Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue  
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Effectif des véhicules dans le canton Fahrzeugbestand im Kanton</b>	30 sept.	30. Sept.				
Véhicules immatriculés / Immatriculierte Fahrzeuge			165 122	169 525	174 813	+ 3,1
- Voitures de tourisme, véhicules utilitaires légers (y compris minibus, plaques professionnelles) Personenwagen, leichte Nutzfahrzeuge (inkl. Kleinbusse, Händlerschilder)			128 620	131 981	135 863	+ 2,9
- Motocycles, side-cars, scooters, véhicules à 3 roues Motorräder, Motorroller, Dreiradfahrzeuge			10 129	10 366	10 755	+ 3,8
- Motocycles légers / Kleinmotorräder			2 517	2 941	3 289	+ 11,8
- Tracteurs et véhicules automobiles agricoles Traktoren und Landwirtschaftsfahrzeuge			10 100	10 039	10 042	+ 0,0
- Remorques / Anhänger			10 390	10 755	11 364	+ 5,7
- Autres véhicules utilitaires / Andere Nutzfahrzeuge			3 366	3 443	3 500	+ 1,7
Cyclomoteurs / Motorfahrräder	31 déc.	31. Dez.	8 609	7 845	...	...

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office de la circulation et de la navigation

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

10 / 2001

30.11.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 204,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juillet	Juli	6 842	6 678	6 348	- 4,9
	janv.-juillet	Januar-Juli	45 941	46 161	42 411	- 8,1
Décès / Todesfälle	juillet	Juli	4 657	4 814	4 688	- 2,6
	janv.-juillet	Januar-Juli	37 217	37 043	35 145	- 5,1
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	151 272	109 806	108 910	- 0,8
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	84 263	62 953	68 298	+ 8,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	69 150	50 731	55 791	+ 10,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	15 113	12 222	12 507	+ 2,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	2,3	1,7	1,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	13 062	12 296	10 836	- 11,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	octobre	Oktober	99,3	100,6	101,2	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	octobre	Oktober	105,3	106,7	107,4	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	octobre	Oktober	95,2	97,7	96,4	- 1,3
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1er janvier	1. Januar	232 086	234 307	235 491	+ 0,5
Mariages / Heiraten	Juillet	Juli	117	131	112	- 14,5
	Janv.-Juil.	Januar-Juli	703	871	747	- 14,2
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	Juillet	Juli	176	210	250	+ 19,0
	Janv.-Juil.	Januar-Juli	1 419	1 738	1 662	- 4,4
Décès / Todesfälle	Juillet	Juli	110	146	141	- 3,4
	Janv.-Juil.	Januar-Juli	1 105	1 098	1 086	- 1,1
Effectif de la population étrangère <sup>1</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>1</sup>	fin octobre	Ende Okt.	33 084	33 665	34 989	+ 3,9
	fin sept.	Ende Sept.	33 026	33 584	34 772	+ 3,5
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin octobre	Ende Okt.	11 480	11 860	12 403	+ 4,6
	fin sept.	Ende Sept.	11 442	11 806	12 315	+ 4,3
Annuels / Jahresaufenthalter	fin octobre	Ende Okt.	4 870	4 931	5 085	+ 3,1
	fin sept.	Ende Sept.	4 897	4 960	5 097	+ 2,8
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin octobre	Ende Okt.	786	884	1 001	+ 13,2
	fin sept.	Ende Sept.	827	934	1 080	+ 15,6

<sup>1</sup> Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
- 0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
- ( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
- ... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	5 561	3 986	3 885	- 2,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	2 259	1 610	1 747	+ 8,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	1 865	1 265	1 386	+ 9,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	394	345	361	+ 4,6
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	2,1	1,5	1,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	octobre	Oktober	14	-	-	-
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	octobre	Oktober	1 865	-	-	-
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	436	439	143	- 67,4
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	août	August	292	187	229	+ 22,5
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-août	Jan.-August	1 950	1 986	1 890	- 4,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	août	August	97 246	47 277	87 954	+ 86,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-août	Jan.-August	728 712	559 354	777 258	+ 39,0
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	269 681	268 662	307 496	+ 14,5
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	529 802	630 611	512 370	- 18,8
Constructions terminées, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	199 176	215 726	240 189	+ 11,3
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	369 369	348 120	375 029	+ 7,7
Nombre de nouveaux appartements autorisés	août	August	172	82	56	- 31,7
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-août	Jan.-August	982	871	676	- 22,4
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	avril-juin	April-Juni	356	395	228	- 42,3
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	652	669	443	- 33,8
Nombre de nouveaux appartements terminés	avril-juin	April-Juni	307	232	290	+ 25,0
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	477	398	455	+ 14,3
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,00	4,50	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,00	4,50	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	septembre	September	19 231	20 701	18 772	- 9,3
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	133 204	139 162	143 398	+ 3,0
Nuitées / Logiernächte	septembre	September	33 368	33 639	30 810	- 8,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	242 652	253 158	243 510	- 3,8
- dont nuitées d'hôtes étrangers	septembre	September	14 157	14 289	12 443	- 12,9
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-sept.	Jan.-Sept.	102 291	107 772	101 393	- 5,9
Durée moyenne de séjour, en jours	septembre	September	1,74	1,62	1,64	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1,82	1,82	1,70	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	septembre	September	1 075	1 242	2 150	+ 73,1
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	7 566	9 527	12 491	+ 31,1
- Charmey	septembre	September	2 551	3 174	2 268	- 28,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	20 578	21 941	16 580	- 24,4
- Châtel-St-Denis	septembre	September	207	191	191	-
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	3 119	1 798	1 733	- 3,6
- Estavayer-le-Lac	septembre	September	897	1 059	1 083	+ 2,3
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	9 653	10 022	9 093	- 9,3
- Fribourg / Freiburg	septembre	September	8 777	8 475	7 792	- 8,1
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	60 894	68 086	65 889	- 3,2
- Gruyères	septembre	September	1 669	1 655	1 431	- 13,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	11 175	10 218	10 817	+ 5,9
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	septembre	September	8 283	7 629	7 149	- 6,3
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	51 715	53 484	47 530	- 11,1
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	septembre	September	2 039	1 843	1 607	- 12,8
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	17 460	16 917	17 130	+ 1,3

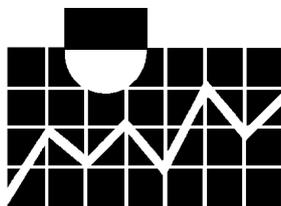
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkureröffnungen	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	28 315	35 292	30 281	- 14,3 - 3,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	8 456 62 471	10 826 67 667	10 753 67 236	- 0,7 - 0,6
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 003 44 486	6 356 45 810	5 515 47 761	- 13,2 + 4,3
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	192 2 786	209 2 319	295 2 036	+ 41,1 - 12,2
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	1 242 12 759	2 487 21 692	2 495 22 559	+ 0,3 + 4,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	octobre	Oktober	19	25	23	- 8,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	octobre	Oktober	646	1 849	435	- 76,5
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	296 2 029	199 1 738	204 1 592	+ 2,5 - 8,4
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	1 147 8 101	547 11 971	671 7 438	+ 22,7 - 37,9
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	71 325 631 492	53 942 566 213	135 644 651 645	+ 151,5 + 15,1
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-sept.	Jan.-Sept.	122 890	71 941	125 973	+ 75,1
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-sept.	Jan.-Sept.	141 406	139 482	151 886	+ 8,9
- Singine / Sense	janv.-sept.	Jan.-Sept.	76 041	69 074	82 134	+ 18,9
- Gruyère / Greyerz	janv.-sept.	Jan.-Sept.	104 307	88 924	84 906	- 4,5
- Lac / See	janv.-sept.	Jan.-Sept.	79 264	87 389	83 220	- 4,8
- Glâne / Glane	janv.-sept.	Jan.-Sept.	31 088	28 349	32 121	+ 13,3
- Broye / Broye	janv.-sept.	Jan.-Sept.	48 345	50 036	56 722	+ 13,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-sept.	Jan.-Sept.	28 151	31 018	34 683	+ 11,8
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	octobre	Oktober	9,0	9,8	12,5	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	octobre	Oktober	+ 0,3	+ 1,1	+ 3,8	...
- minimale	octobre	Oktober	- 1,1	- 0,8	2,7	...
- maximale	octobre	Oktober	18,7	19,2	23,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	octobre	Oktober	72	88	77	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	septembre	September	429,33	429,27	429,37	...
- Lac de Morat / Murtensee	septembre	September	429,30	429,28	429,39	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Chômeurs / Arbeitslose</b>	fin octobre	Ende Okt.				
Total			2 259	1 610	1 747	+ 8,5
Par sexe / nach Geschlecht						
- Hommes / Männer			1 180	830	840	+ 1,2
- Femmes / Frauen			1 079	780	907	+ 16,3
Par nationalité / nach Nationalität						
- Suisses / Schweizer			1 306	980	1 017	+ 3,8
- Etrangers / Ausländer			953	630	730	+ 15,9
Par groupe d'âges / nach Altersgruppe						
- 16-19 ans / Jahre			135	95	92	- 3,2
- 20-24 ans / Jahre			304	201	229	+ 13,9
- 25-29 ans / Jahre			363	211	255	+ 20,9
- 30-39 ans / Jahre			674	448	531	+ 18,5
- 40-49 ans / Jahre			424	360	364	+ 1,1
- 50-59 ans / Jahre			268	214	212	- 0,9
- 60 ans et plus / 60 Jahre und mehr			91	81	64	- 21,0
Par groupe professionnel / nach Berufsgruppe						
- alimentation, boissons, tabac Nahrungsmittel, Getränke, Tabak			27	19	24	+ 26,3
- industrie textile / Textilindustrie			26	14	13	- 7,1
- industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			18	16	19	+ 18,8
- industrie des métaux et des machines Metall- und Maschinenindustrie			140	81	77	- 4,9
- bâtiment, peinture / Baugewerbe, Malerei			104	69	76	+ 10,1
- professions techniques / technische Berufe			236	83	93	+ 12,0
- administration, bureau / Verwaltung, Büro			365	312	298	- 4,5
- vente et services / Verkauf und Dienstleistungen			189	174	162	- 6,9
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			383	247	236	- 4,5
- soins médicaux / Heilbehandlung			60	51	61	+ 19,6
- enseignement, éducation, assistance sociale Unterricht, Erziehung, Fürsorge			51	52	43	- 17,3
- autres professions / andere Berufe			253	300	318	+ 6,0
- professions indéterminées / unbestimmte Berufe			407	192	327	+ 70,3

**Sources** : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

**Quellen** : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

11 / 2001

3.1.2002

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 123,5	7 164,4	7 204,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	6 802 59 610	6 739 59 625	6 183 55 703	- 8,3 - 6,6
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	4 599 46 516	4 698 46 607	4 556 44 871	- 3,0 - 3,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	152 497	112 616	120 808	+ 7,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	86 328	65 721	77 633	+ 18,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	71 371	53 510	64 233	+ 20,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	14 957	12 211	13 400	+ 9,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	2,4	1,8	2,1	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	11 812	12 159	11 578	- 4,8
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100) Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	novembre novembre	November November	99,2 105,2	101,1 107,2	101,4 107,5	+ 0,3 + 0,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100) Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	novembre	November	95,0	97,9	95,9	- 2,0
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	235 491	+ 0,5
Mariages / Heiraten	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	118 911	160 1 164	120 1 006	- 25,0 - 13,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	185 1 691	215 2 185	211 2 102	- 1,9 - 3,8
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	123 1 367	164 1 397	139 1 362	- 15,2 - 2,5
Effectif de la population étrangère <sup>1</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>1</sup>	fin nov. fin octobre	Ende Nov. Ende Okt.	32 866 33 084	33 354 33 665	34 616 34 989	+ 3,8 + 3,9
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin nov. fin octobre	Ende Nov. Ende Okt.	11 536 11 480	11 946 11 860	12 448 12 403	+ 4,2 + 4,6
Annuels / Jahresaufenthalter	fin nov. fin octobre	Ende Nov. Ende Okt.	4 878 4 870	4 972 4 931	5 039 5 085	+ 1,3 + 3,1
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin nov. fin octobre	Ende Nov. Ende Okt.	468 786	450 884	645 1 001	+ 43,3 + 13,2

<sup>1</sup> Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)  
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit  
( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes  
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	5 556	3 955	4 248	+ 7,4
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	2 239	1 609	1 926	+ 19,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	1 858	1 286	1 548	+ 20,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	381	323	378	+ 17,0
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	2,1	1,5	1,8	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	novembre	November	12	-	474	...
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	novembre	November	1 385	-	17 432	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	350	428	149	- 65,2
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	novembre	November	160	206	186	- 9,7
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-nov.	Januar-Nov.	2 641	2 716	2 537	- 6,6
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	novembre	November	46 996	64 902	65 686	+ 1,2
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-nov.	Januar-Nov.	971 022	831 705	1 093 325	+ 31,5
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	novembre	November	43	74	109	+ 47,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	1 208	1 216	933	- 23,3
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-nov.	Januar-Nov.	64	119	19	- 84,0
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-nov.	Januar-Nov.	250	366	245	- 33,1
- Singine / Sense	janv.-nov.	Januar-Nov.	159	221	149	- 32,6
- Gruyère / Greyerz	janv.-nov.	Januar-Nov.	304	174	223	+ 28,2
- Lac / See	janv.-nov.	Januar-Nov.	230	186	119	- 36,0
- Glâne / Glane	janv.-nov.	Januar-Nov.	50	41	47	+ 14,6
- Broye / Broye	janv.-nov.	Januar-Nov.	105	84	78	- 7,1
- Veveyse / Vivisbach	janv.-nov.	Januar-Nov.	46	25	53	+ 112,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,00	4,50	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,00	4,50	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	octobre	Oktober	17 108	16 136	16 395	+ 1,6
	été	Sommer	111 315	114 322	117 377	+ 2,7
Nuitées / Logiernächte	octobre	Oktober	32 336	27 580	27 673	+ 0,3
	été	Sommer	198 990	198 448	198 101	- 0,2
- dont nuitées d'hôtes étrangers	octobre	Oktober	13 513	10 831	9 671	- 10,7
davon Logiernächte der Auslandgäste	été	Sommer	85 983	84 612	78 641	- 7,1
Durée moyenne de séjour, en jours	octobre	Oktober	1,89	1,71	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	été	Sommer	1,79	1,74	1,69	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	octobre	Oktober	1 502	1 017	1 960	+ 92,7
	été	Sommer	6 343	7 114	10 618	+ 49,3
- Charmey	octobre	Oktober	2 630	2 003	1 540	- 23,1
	été	Sommer	16 684	17 549	13 234	- 24,6
- Châtel-St-Denis	octobre	Oktober	216	103	155	+ 50,5
	été	Sommer	1 666	934	1 419	+ 51,9
- Estavayer-le-Lac	octobre	Oktober	1 332	936	1 293	+ 38,1
	été	Sommer	8 427	7 706	8 343	+ 8,3
- Fribourg / Freiburg	octobre	Oktober	9 344	8 553	7 888	- 7,8
	été	Sommer	47 162	52 194	50 054	- 4,1
- Gruyères	octobre	Oktober	1 462	1 260	1 181	- 6,3
	été	Sommer	10 388	9 380	9 749	+ 3,9
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	octobre	Oktober	6 626	5 616	5 005	- 10,9
	été	Sommer	47 557	43 856	41 447	- 5,5
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	octobre	Oktober	1 521	1 414	1 300	- 8,1
	été	Sommer	13 212	12 836	13 108	+ 2,1

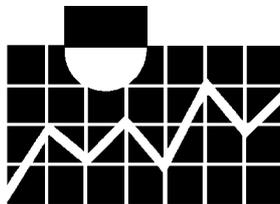
<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure. En plus des chiffres du mois d'octobre, sont également indiqués ceux de la saison d'été (de mai à octobre) / Hotel- und Kurbetriebe. Nebst den Zahlen für den Monat Oktober sind auch jene für die Sommersaison angegeben (von Mai bis Oktober)

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreuungshandlungen und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	30 345	40 332	30 312	- 25,0 - 6,0
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	5 868 68 339	5 919 73 586	7 413 74 667	+ 25,2 + 1,5
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	7 348 51 834	7 256 53 066	8 498 56 259	+ 17,1 + 6,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	202 2 988	175 2 494	212 2 248	+ 21,1 - 9,9
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	1 459 14 218	2 322 24 014	2 699 25 258	+ 16,2 + 5,2
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	novembre	November	19	29	15	- 48,3
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	novembre	November	625	1 379	861	- 37,6
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	288 2 317	161 1 899	234 1 825	+ 45,3 - 3,9
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	764 8 865	1 060 13 031	1 804 9 241	+ 70,2 - 29,1
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	71 014 702 505	55 441 621 655	68 707 720 200	+ 23,9 + 15,9
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-oct.	Januar-Okt.	126 145	83 193	129 376	+ 55,5
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-oct.	Januar-Okt.	159 485	145 118	162 954	+ 12,3
- Singine / Sense	janv.-oct.	Januar-Okt.	81 378	72 150	92 984	+ 28,9
- Gruyère / Greyerz	janv.-oct.	Januar-Okt.	117 259	94 585	98 121	+ 3,7
- Lac / See	janv.-oct.	Januar-Okt.	102 995	96 303	96 483	+ 0,2
- Glâne / Glane	janv.-oct.	Januar-Okt.	32 678	32 254	42 061	+ 30,4
- Broye / Broye	janv.-oct.	Januar-Okt.	49 680	53 945	61 039	+ 13,2
- Veveyse / Vivisbach	janv.-oct.	Januar-Okt.	32 885	44 107	37 182	- 15,7
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	novembre	November	1,6	4,8	2,4	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	novembre	November	- 1,6	1,6	-0,8	...
- minimale	novembre	November	- 9,6	-2,2	-3,6	...
- maximale	novembre	November	17,4	13,8	12,4	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	novembre	November	67	116	44	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	novembre	November	429,12	429,15	429,04	...
- Lac de Morat / Murtensee	novembre	November	429,11	429,19	429,05	...

Rubrique / Rubrik	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>				
<b>Vendanges / Weinlese</b> (par appellation et cépage / nach Herkunftsbezeichnung und Rebsorte)				
<b>Quantité en kg vendange / Traubenmenge in kg</b>				
<b>Vully / Wistenlach</b>				
- Chasselas	857 945	759 854	777 532	+ 2,3
- Pinot Gris	17 087	13 936	16 457	+ 18,1
- Riesling x Sylvaner	10 912	10 853	10 743	- 1,0
- Freiburg	9 724	8 484	9 039	+ 6,5
- Gewürztraminer	10 208	8 971	6 801	- 24,2
- Chardonnay	...	13 203	12 683	- 3,9
- Blanc : autres spécialités / Weiss : Andere Spezialitäten	18 019	3 449	4 354	+ 26,2
- Pinot Noir	195 251	163 959	169 901	+ 3,6
- Gamay	9 815	11 952	6 788	- 43,2
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	20 247	20 618	27 237	+ 32,1
<b>Cheyres</b>				
- Chasselas	62 832	43 414	63 318	+ 45,8
- Pinot Gris	2 050	...	7 151	...
- Blanc : spécialités / Weiss : Spezialitäten	560	427	2 595	...
- Pinot Noir	60 333	52 963	69 172	+ 30,6
- Gamay	12 054	7 214	743	- 89,7
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	1 890	1 795	4 700	+ 161,8
<b>Faverge et Ogoz (Etat de Fribourg) / Faverges und Ogoz (Staat Freiburg)</b>				
- Chasselas	164 577	152 408	157 803	+ 3,5
- Pinot + Gamay	39 859	37 960	32 382	- 14,7
<b>Rieux (Bourgeoisie de Fribourg) / Rieux (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	36 645	36 645	...	...
- Pinot + Gamay	5 091	4 687	...	...
<b>Béranges (Bourgeoisie de Fribourg) / Béranges (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	13 544	13 544	...	...
<b>Dézaley (Bourgeoisie de Fribourg) / Dézaley (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	8 028	8 028	...	...
<b>Degrés Oechslé moyens / Mittlere Oechslegrade</b>				
<b>Vully / Wistenlach</b>				
- Chasselas	67,57	71,99	68,35	...
- Pinot Gris	86,25	90,30	84,07	...
- Riesling x Sylvaner	75,11	81,55	74,40	...
- Freiburg	90,79	89,63	86,92	...
- Gewürztraminer	87,28	89,41	86,81	...
- Chardonnay	...	87,42	80,67	...
- Blanc : autres spécialités / Weiss : Andere Spezialitäten	82,36	85,85	75,96	...
- Pinot Noir	84,43	88,60	81,20	...
- Gamay	77,89	80,92	76,67	...
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	79,26	80,55	76,94	...
<b>Cheyres</b>				
- Chasselas	64,17	68,54	65,68	...
- Pinot Gris	78,51	...	79,85	...
- Blanc : spécialités / Weiss : Spezialitäten	64,00	80,00	76,00	...
- Pinot Noir	77,84	83,50	78,75	...
- Gamay	73,76	79,52	80,73	...
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	69,00	79,48	77,92	...
<b>Faverge et Ogoz (Etat de Fribourg) / Faverges und Ogoz (Staat Freiburg)</b>				
- Chasselas	70,14	77,15	75,20	...
- Pinot + Gamay	87,44	90,56	87,57	...
<b>Rieux (Bourgeoisie de Fribourg) / Rieux (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	75,00	75,00	...	...
- Pinot + Gamay	90,00	90,00	...	...
<b>Béranges (Bourgeoisie de Fribourg) / Béranges (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	68,00	70,00	...	...
<b>Dézaley (Bourgeoisie de Fribourg) / Dézaley (Freiburger Bürgerschaft)</b>				
- Chasselas	83,00	80,00	...	...

**Sources :** OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Département de l'agriculture, Administration des vignes de l'Etat, Bourgeoisie de Fribourg

**Quellen :** BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Landwirtschaftsdepartement, Verwaltung der freiburgischen Staatsreben, Freiburger Bürgerschaft



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie  
Service de statistique de l'Etat de Fribourg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion  
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg  
Impasse de la Colline 4, Givisiez  
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle  
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation  
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

12 / 2001

31.1.2002

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>SUISSE / SCHWEIZ</b>						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	7 096,5	7 164,6	7 204,1	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	6 375 65 985	6 263 65 888	5 802 61 699	- 7,4 - 6,4
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 054 51 570	5 176 51 783	4 935 50 030	- 4,7 - 3,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	154 154	115 732	129 849	+ 12,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	91 041	69 724	86 027	+ 23,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	76 113	57 349	71 937	+ 25,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	14 928	12 375	14 090	+ 13,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	2,5	1,9	2,4	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	10 440	10 817	9 488	- 12,3
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	décembre	Dezember	99,5	101,0	101,3	+ 0,3
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	décembre	Dezember	105,6	107,1	107,5	+ 0,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	décembre	Dezember	95,6	97,7	95,9	- 1,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
<b>CANTON / KANTON</b>						
<b>Population / Bevölkerung</b>						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 <sup>er</sup> janvier	1. Januar	232 086	234 307	235 491	+ 0,5
Mariages / Heiraten	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	102 1 013	77 1 242	74 1 095	- 3,9 - 11,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	250 1 941	202 2 391	167 2 337	- 17,3 - 2,3
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	158 1 525	172 1 569	141 1 497	- 18,0 - 4,6
Effectif de la population étrangère <sup>1</sup> Bestand der ausländischen Bevölkerung <sup>1</sup>	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	32 393 32 866	32 938 33 354	34 070 34 616	+ 3,4 + 3,8
<b>Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte</b>						
Etablis / Niedergelassene	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	11 520 11 536	11 972 11 946	12 474 12 448	+ 4,2 + 4,2
Annuels / Jahresaufenthalter	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	4 855 4 878	4 961 4 972	5 001 5 039	+ 0,8 + 1,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	24 468	46 450	74 645	+ 60,9 + 43,3

<sup>1</sup> Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

**Légende des signes / Zeichenerklärung**

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

( ) information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Emploi / Beschäftigung</b>						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	5 744	4 126	4 528	+ 9,7
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	2 477	1 757	2 161	+ 23,0
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	2 075	1 411	1 789	+ 26,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	402	346	372	+ 7,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	2,3	1,6	2,0	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	décembre	Dezember	3	-	453	...
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	décembre	Dezember	270	-	14 379	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	361	380	90	- 76,3
<b>Construction / Bautätigkeit</b>						
Nombre de constructions autorisées	décembre	Dezember	191	142	172	+ 21,1
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 832	2 858	2 744	- 4,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	décembre	Dezember	65 584	110 787	56 677	- 48,8
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 036 605	942 492	1 155 890	+ 22,6
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	décembre	Dezember	161	44	72	+ 63,6
	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 369	1 260	1 023	- 18,8
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-déc.	Januar-Dez.	102	120	19	- 84,2
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-déc.	Januar-Dez.	254	378	256	- 32,3
- Singine / Sense	janv.-déc.	Januar-Dez.	162	228	188	- 17,5
- Gruyère / Greyerz	janv.-déc.	Januar-Dez.	345	177	231	+ 30,5
- Lac / See	janv.-déc.	Januar-Dez.	269	192	142	- 26,0
- Glâne / Glane	janv.-déc.	Januar-Dez.	82	45	48	+ 6,7
- Broye / Broye	janv.-déc.	Januar-Dez.	107	90	84	- 6,7
- Veveyse / Vivisbach	janv.-déc.	Januar-Dez.	48	30	55	+ 83,3
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 <sup>er</sup> rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,00	4,50	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,00	4,50	4,25	...
<b>Tourisme<sup>1</sup> / Fremdenverkehr<sup>1</sup></b>						
Arrivées / Ankünfte	novembre	November	10 131	11 478	12 261	+ 6,8
	janv.-nov.	Januar-Nov.	160 443	166 776	172 875	+ 3,7
Nuitées / Logiernächte	novembre	November	20 621	20 954	21 792	+ 4,0
	janv.-nov.	Januar-Nov.	295 609	301 692	296 233	- 1,8
- dont nuitées d'hôtes étrangers	novembre	November	7 535	8 119	6 688	- 17,6
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-nov.	Januar-Nov.	123 339	126 722	117 842	- 7,0
Durée moyenne de séjour, en jours	novembre	November	2,04	1,83	1,78	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-nov.	Januar-Nov.	1,84	1,81	1,71	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	novembre	November	937	982	1 680	+ 71,1
	janv.-nov.	Januar-Nov.	10 005	11 526	16 131	+ 40,0
- Charmey	novembre	November	1 523	1 427	930	- 34,8
	janv.-nov.	Januar-Nov.	24 731	25 371	19 050	- 24,9
- Châtel-St-Denis	novembre	November	492	22	87	+ 295,5
	janv.-nov.	Januar-Nov.	3 827	1 923	1 975	+ 2,7
- Estavayer-le-Lac	novembre	November	907	998	982	- 1,6
	janv.-nov.	Januar-Nov.	11 892	11 956	11 390	- 4,7
- Fribourg / Freiburg	novembre	November	6 070	7 813	7 142	- 8,6
	janv.-nov.	Januar-Nov.	76 308	84 452	80 919	- 4,2
- Gruyères	novembre	November	535	626	766	+ 22,4
	janv.-nov.	Januar-Nov.	13 172	12 104	12 764	+ 5,5
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	novembre	November	3 445	3 358	2 778	- 17,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	61 786	62 458	55 313	- 11,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	novembre	November	919	735	729	- 0,8
	janv.-nov.	Januar-Nov.	19 900	19 066	19 708	+ 3,4

<sup>1</sup> Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété</b>						
<b>Konkurse, Betreibungsbegehren und Eigentumsvorbehalte</b>						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	26 371	32 364	20 331	- 37,5 - 9,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungshandlungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	4 232 72 571	3 543 77 129	6 029 80 696	+ 70,2 + 4,6
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	4 324 56 158	4 729 57 795	3 343 59 602	- 29,3 + 3,1
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	134 3 122	148 2 642	108 2 356	- 27,0 - 10,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	1 558 15 776	2 392 26 406	1 626 26 884	- 32,0 + 1,8
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte	décembre	Dezember	21	24	13	- 45,8
- nombre / Anzahl	décembre	Dezember	359	1 535	1 255	- 18,2
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.						
<b>Aliénations immobilières / Handänderungen</b>						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	316 2 633	163 2 062	236 2 060	+ 44,8 - 0,1
Surface totale des ventes, en 1000 m <sup>2</sup> Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m <sup>2</sup>	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	817 9 682	1 835 14 866	1 361 10 602	- 25,8 - 28,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	96 575 799 080	55 098 676 752	98 055 818 256	+ 78,0 + 20,9
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-nov.	Januar-Nov.	142 162	93 282	151 445	+ 62,4
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-nov.	Januar-Nov.	178 091	158 860	185 429	+ 16,7
- Singine / Sense	janv.-nov.	Januar-Nov.	97 437	77 636	107 802	+ 38,9
- Gruyère / Greyerz	janv.-nov.	Januar-Nov.	137 206	100 410	114 574	+ 14,1
- Lac / See	janv.-nov.	Januar-Nov.	109 860	102 374	103 805	+ 1,4
- Glâne / Glane	janv.-nov.	Januar-Nov.	40 152	35 866	46 461	+ 29,5
- Broye / Broye	janv.-nov.	Januar-Nov.	60 397	62 247	68 696	+ 10,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-nov.	Januar-Nov.	33 775	46 077	40 044	- 13,1
<b>Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh</b>						
<b>Erdgasverbrauch, in 1000 kWh</b>						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	74 983 290 035	67 635 283 641	75 188 297 210	+ 11,2 + 4,8
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	475 2 814	508 2 798	512 2 788	+ 0,8 - 0,4
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	32 864 136 031	29 906 134 668	29 420 133 238	- 1,6 - 1,1
- chauffage / Heizung	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	41 644 151 190	37 221 146 175	45 256 161 184	+ 21,6 + 10,3
<b>Climatologie et niveaux des lacs</b>						
<b>Klimatologische Angaben und Seehöhen</b>						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	décembre	Dezember	1,9	3,0	- 0,4	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	décembre	Dezember	2,0	3,1	- 0,3	...
- minimale	décembre	Dezember	- 9,3	- 10,5	- 12,5	...
- maximale	décembre	Dezember	12,2	13,0	10,5	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	décembre	Dezember	80	375	13	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	décembre	Dezember	429,22	429,09	429,03	...
- Lac de Morat / Murtensee	décembre	Dezember	429,23	429,11	429,05	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1999	2000	2001	Variation en % Veränderung in %
<b>VARIA</b>						
<b>Nouveaux contrats d'apprentissage Neue Lehrverträge</b>						
	janv.-déc.	Januar-Dez.				
Total			1 986	2 112	2 124	+ 0,6
Horticulture et sylviculture / Gartenbau und Forstwirtschaft			63	60	47	- 21,7
Fabrication de produits alimentaires et de boissons Nahrungsmittel- und Getränkeherstellung			78	67	80	+ 19,4
- Boulanger-pâtissier / Bäcker-Konditor			39	31	37	+ 19,4
- Pâtissier-confiseur / Konditor-Confiseur			19	17	19	+ 11,8
- Boucher-charcutier / Metzger			16	18	13	- 27,8
- Autres / Übrige			4	1	11	...
Mise en oeuvre des textiles / Textilverarbeitung			14	17	13	- 23,5
Industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			116	103	117	+ 13,6
- Charpentier / Zimmermann			35	25	34	+ 36,0
- Menuisier, ébéniste / Schreiner			77	75	82	+ 9,3
- Autres / Übrige			4	3	1	- 66,7
Arts graphiques / Grafisches Gewerbe			17	18	17	- 5,6
Industrie métallurgique et construction de machines Metall- und Maschinenindustrie			495	571	557	- 2,5
- Polymécanicien / Polymechaniker			41	40	52	+ 30,0
- Mécanicien en automobiles / Automechaniker			63	80	73	- 8,8
- Electronicien / Elektroniker			45	63	27	- 57,1
- Informaticien / Informatiker			35	57	71	+ 24,6
- Monteur-électricien / Elektromonteur			62	68	68	-
- Automaticien / Automatiker			45	42	52	+ 23,8
- Autres / Übrige			204	221	214	- 3,2
Bâtiment / Baugewerbe			66	59	69	+ 16,9
- Maçon / Maurer			41	33	42	+ 27,3
- Autres / Übrige			25	26	27	+ 3,8
Professions en rapport avec la peinture / Malerei			44	48	58	+ 20,8
- Peintre en bâtiment / Maler			26	30	28	- 6,7
- Peintre en automobiles / Autolackierer			16	16	25	+ 56,3
- Autres / Übrige			2	2	5	+ 150,0
Professions techniques auxiliaires / Technische Berufe			124	122	114	- 6,6
- Dessinateur / Zeichner			95	96	88	- 8,3
- Laborant / Laborant			29	26	26	-
Bureau / Büroberufe			425	478	486	+ 1,7
- Employé de bureau / Büroangestellter			54	48	59	+ 22,9
- Employé de commerce / kaufmännische Angestellte			371	430	427	- 0,7
Professions de la vente / Verkaufsberufe			247	278	259	- 6,8
- Gestionnaire de vente / Detailhandelsangestellter			45	62	62	-
- Vendeur / Verkäufer			140	145	137	- 5,5
- Assistant en pharmacie / Pharma-Assistent			50	53	42	- 20,8
- Autres / Übrige			12	18	18	-
Hôtels, restaurants et économie domestique Gastgewerbe, Hauswirtschaft			125	140	123	- 12,1
- Cuisinier / Koch			78	70	83	+ 18,6
- Autres / Übrige			47	70	40	- 42,9
Soins corporels / Körperpflege			55	51	65	+ 27,5
- Coiffeur(-se) / Coiffeur(-se)			51	44	59	+ 34,1
- Autres / Übrige			4	7	6	- 14,3
Soins médicaux / Heilbehandlung			38	43	49	+ 14,0
Autres professions / Übrige Berufe			79	57	70	+ 22,8
<b>Nouveaux contrats de formation élémentaire Neuabgeschlossene Anlehrverträge</b>						
Total			97	90	95	+ 5,6

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Centre professionnel de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Kantonales Berufsbildungszentrum